

SALES: 419-870-2797 • 313-729-4435

Since 1989.

www.laprensa1.com  
TOLEDO: TINTA CON SABOR



CLEVELAND 216-688-9045  
CLEVELAND • LORAIN

# La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

DETROIT



Classified? Email [classifiedlaprensa1@gmail.com](mailto:classifiedlaprensa1@gmail.com)

15 de marzo, 2019 Weekly/Semanal 16 páginas Vol. 65, No. 2

LINDA ALVARADO-ARCE, GREYHOUND, P. 3

## 'Tri-C Performing Arts' Presents Piano Duo Antonio Pompa-Baldi and Emanuela Friscioni

Free recital to will take place March 24 at the Cleveland Museum of Art

CLEVELAND: — Hltalian husband and wife duo Antonio Pompa-Baldi and Emanuela Friscioni will perform works by Guastavino, Poulenc, Arensky, and Rachmaninoff in Cleveland as part of the Tri-C Performing Arts Classical Piano Series presented by Cuyahoga Community College (Tri-C®).

Their free performance begins at 2 p.m. Sunday, March 24, 2019, in the Cleveland Museum of Art's Gartner Auditorium, located at 11150 East Blvd. in University Circle.

Born and raised in Foggia, Italy, Pompa-Baldi first came to the U.S. in 1999 to participate in the Cleveland International Piano Competition. He won the first prize and, while fulfilling all the engagements that came with it, he and Friscioni decided to make Cleveland their home.

Ms. Friscioni was born in Cantù, Italy. Since her debut at the age of nine, Ms. Friscioni has played solo recitals as well as concertos throughout Europe and the United States. Currently, she currently serves as the Di-

rector of the Tri-C Creative Arts Academy at Cuyahoga Community College and the Director of the Tri-C Classical Piano Series.

The duo, both Steinway artists, have performed to great acclaim throughout the United States and Europe, in duet and two-piano recitals as well as with orchestra.

"After many years in a presenting role and as director of the Creative Arts Academy, I'm super excited to go back to my first love—and performing with my husband," Ms. Friscioni said. Emanuela Friscioni, director of Tri-C's Classical Piano Series. "We will feature some of the most poetic and romantic pages of two piano repertoire. We are having a blast rehearsing, it and we really look forward to sharing this music with our audience."

Pompa-Baldi and Ms. Friscioni began playing together when they first met in



1996 in the Northern Italian town of Mezzago during a workshop conducted by the great pianist Aldo Ciccolini. Since then, their musical partnership has grown steadily as an integral part of their relationship. The couple, with daughter Eleanor, reside in Cleveland Heights with their daughter, Eleanor, Ohio.

Tri-C Performing Arts is a

series of concerts, theater performances and art shows designed to bring a world-class artistic experience to the Greater Cleveland community. To learn more, visit [www.tri-c.edu/performingarts](http://www.tri-c.edu/performingarts).

Seating for Pompa-Baldi and Friscioni's this performance is on a first-come basis the day of the recital.

Follow Us On Facebook Twitter

### MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC

ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración y Casos Criminales

Best Law Firms US News 2019

Avvo Client Rating 2019

Super Lawyers 2016-2018

Margaret W. Wong y Asociados tiene 60 años de experiencia combinada en las leyes de inmigración. Asistimos a clientes con todo tipo necesidades, permisos de trabajo, residencias, J-1 solicitudes de perdon, I-981A, certificados de labor, casos de deportación, asilos, mocion de repurguratas, apelaciones de corte, y demas.

Nuestra firma cuenta con oficinas en Atlanta, Chicago, Cleveland y Columbus, Ohio; Los Angeles, Memphis; Minneapolis; Nashville; New York; and Raleigh, North Carolina. Hemos asistido a clientes en el estado de Ohio y en el resto de los Estados Unidos, además de ser una firma reconocida internacionalmente. Contactenos hoy para obtener la experiencia y la ayuda necesaria.

216-566-9908

www.imwong.com info@imwong.com

Atlanta Chicago Cleveland Columbus Los Angeles Memphis Minneapolis Nashville New York Raleigh

## House keys + welcome mat

Some things are just better together.

The same is true for banking. From preapproval to closing, First Federal Bank is right there with you to make settling into your new home a breeze. After all, that's what makes us better together.

FIRST FEDERAL BANK

Better together.

First-Fed.com

FDIC

Toledo | Sylvania | Maumee | Perrysburg

7400 W. Vernor  
Detroit, MI 48209

313 554 1790  
Full Bar Menu Available

www.elnacimiento.com

UNIVERSITY OF TOLEDO  
LATINO STUDENT UNION  
46<sup>TH</sup> ANNUAL  
SCHOLARSHIP  
PRESENTATION  
& DANCE

SATURDAY, MARCH 16, 2019  
@ UT's Student Union Auditorium  
DOORS OPEN AT 6:45PM | DANCE @ 7PM-11:30PM

### Una Noche Bajo de las Estrellas

FEATURING

IZAYA BURCIAGA

Motivo

Latino Student Union

TICKETS: \$5 STUDENT | \$10 ADVANCE | \$15 AT THE DOOR

FOR TICKETS AND MORE INFORMATION CONTACT: 419-530-2801

FOLLOW US ON

\$80 BUYS A TABLE WITH 8 TICKETS INCLUDED

One Stop For All Your Hispanic Needs

## TOLEDO FOOD MARKET

303 Main Street Toledo, OH., 43605  
Ph: 419-690-0530

STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM  
www.toledofoodmarket.com

USDA Inspected Beef Oxtail Per Lb. \$5.99	El Popular Chorizo Original or Mild 12 oz. 2/\$6	USDA Inspected Fresh Pork Butt Roast Per Lb. \$1.49
El Milagro Corn Tortillas 12 \$0.99	Roma Tomatoes Per Lb. 99¢	San Mateo Salsa Jalapeno 4.75 \$1.79
GOVA La Preferida de Juanita's Hominy 8.49	Jalapeno Peppers Per Lb. 99¢	Doña Maria Adobo, Mole or Pasa 2/\$5
GOVA Cheddar Tortillas Assorted Flavors 2/\$5	Tomatillos Per Lb. 99¢	Queso Quesito 69¢
GOVA Fillo Bisco All Purpose Blend with Extra Virgin Oil \$0.99	Hasas Avocados Each 99¢	Queso Manzanillo \$1.99
GOVA Religión Cardillo Assorted Flavors 10/\$10		Queso Oaxaca \$2.79

LP: Ad effective Tuesday, March 12, 2019 - Monday, April 1, 2019

Bored? Go to [www.elgrinch.com](http://www.elgrinch.com)

# TESSERA ASSOCIATES

STRATEGIC FINANCIAL CONSULTING

## SERVICIO DE INCOME TAX

- Obtención de número ITIN
  - Nuestra pre-certificación de documentos que califican, autorizada por el IRS, agilizan el proceso.
  - ¿No tiene número de Seguro Social?
- **iNo hay problema!**
  - Incluye **Traducciones**
- Preparación de Impuestos Electrónico
- Revisión gratuita de sus declaraciones de impuestos de años anteriores
  - Todavía puede presentar 2015-2016-2017
  - Usted puede calificar para un reembolso.

**¿Sabía que todavía puede presentar los impuestos, incluso si usted es indocumentado?**

**iReciba lo máximo de su reembolso de Income Tax con o sin un número de Seguro Social!**

**iServicio Profesional y Garantizado!**

**iAbierto todo el año para servirle!**



## INCOME TAX SERVICE

- Processing ITIN's
  - Our IRS-authorized precertification of qualifying documents speeds process
  - No Social Security Number? **No Problem!**
  - Includes **Translations**
- Electronic Processing of Tax Returns
- **Free** review of your previous years' tax returns
  - You can still file 2015-2016-2017
  - You may qualify for a refund

**Did you know:  
Even if you are not documented,  
you can still file?**

**Get the maximum refund – with or  
without a social security number!**

**Professional Service, and Guaranteed!**

**Open all year to serve you**

**3237 West Sylvania, Suite 200**

**(419) 407 - 4141**

**www.tessera-associates.com**

# Now Hiring

- Full Time/Part Time Coach Operators
- Full Time/Part Time Paratransit Operators



**To uphold the mission of serving our community, applicants must meet the following requirements for all TARTA positions:**

- A background worthy of public trust; a background check free from infractions and driver's license suspensions
- High School Diploma/GED
- Must be at least 18 years of age
- 2 years driving experience (any vehicle)
- Minimum of 2 years valid driver's license
- Safe driving record (less than 2 points)
- Legally able to work in the United States



**TARTA.com/Careers**

Apply online today at  
**TARTA.com/Careers**  
or in-person at  
1127 W Central Ave  
8 a.m.-5 p.m. weekdays.



TARTA is an equal opportunity employer. ©2018 TARTA

The Greyhound Connection Journal #7

By/Por Linda Alvarado-Arce

March 15, 2019: Toledo's geographic location has for centuries, as today, been the epicenter for people seeking refuge from the threat or reality of changing demographics and economics. Starting in the 1700s, escaped African-American slaves travelled North in search of freedom via the *Underground Railroad*.

The *Ku Klux Klan*, founded one year after the *Civil War* ended (1865), used the "old" *Dixie Highway*, which still runs North/South through Toledo, to travel, live, work, and recruit new loyalists to the cause of "white supremacy;" the *Dixie Highway* tracked the same route as the *Underground Railroad*. The *Great Migration*, from 1910 to 1970, is the phrase used to account for roughly 1.6 million African-American people who migrated North to seek employment and opportunity after the

*Great Depression*.

And, to bring things to the present, from November 28, 2018 to February 28, 2019, Toledoans volunteered to assist and serve asylum-seekers released from detention centers, traveling North via Greyhound bus line. During the past three months (actually only 40 days), volunteers at the Toledo Greyhound station assisted 200-plus asylum-seekers, bringing them much-needed warm food, water, basic necessities, warm clothing, hats, gloves, blankets, books, newspapers, and more.

Most of the asylum-seekers (refugees) we have met endured arduous journeys from Cuba, El Salvador, Ecuador, Guatemala, Honduras or Nicaragua; the majority arrived from Guatemala or Honduras. Most speak Spanish only; a few may know a little English, Portuguese, or an indigenous

language. And, on a nightly basis, we see more women than men, and nearly all of the women have young children with them. Most recently, however, we started assisting Venezuelans and Mexicans traveling through Toledo.

Sadly, however, some asylum-seekers never make it to Toledo because their bus tickets were incorrectly printed, their bus schedule changed, or they were transferred to another bus without anyone at the station being able to inform them of the changes in their native language. The sad truth is many asylum-seekers do not make it North for worse reasons, or simply because they got lost traveling penniless through country seeped in



English-only and, oftentimes, anti-immigrant sentiment.

Many more asylum-seekers could have been assisted in Toledo, if we had more volunteers at the bus station; especially people fluent in English and Spanish.

If you are interested in volunteering and want to be a part of Toledo (im-)migrant history during the 21<sup>st</sup> century, please email [jtreviso0056@gmail.com](mailto:jtreviso0056@gmail.com)

• **La localización geográfica de Toledo ha sido durante siglos**, como hoy, el epicentro para las personas que buscan refugio de la amenaza o realidad de los cambios demográficos y económicos. A partir de la década de 1700, los esclavos afroamericanos escaparon y viajaron al norte en busca de libertad a través del ferrocarril subterráneo (*Underground Railroad*).

El *Ku Klux Klan*, fundado un año después de que finalizara la *Guerra Civil* (1865), utilizó la "antigua" *Carretera Dixie*, que corre de norte/sur aquí en Toledo, para viajar, vivir, trabajar y reclutar nuevos leales a la causa de la supremacía blanca; la *Carretera Dixie* siguió la misma ruta que el ferrocarril subterráneo (*Underground Railroad*). La *Gran Migración*, de 1910 a 1970, es

la frase utilizada para aproximadamente 1.6 millones de personas afroamericanas que emigraron al norte para buscar empleo y oportunidades después de la *Gran Depresión*.

Y, para llevar las cosas al presente, desde el 28 de noviembre de 2018 hasta el 28 de febrero de 2019, Toledoanos voluntarios se ofrecieron a ayudar y servir a los solicitantes de asilo que salieron de los centros de detención, viajando hacia el norte a través de la línea de autobuses Greyhound. Durante los últimos tres meses (en realidad, solo 40 días), los voluntarios en la estación de Greyhound de Toledo ayudaron a más de 200 solicitantes de asilo, trayéndoles comida caliente, agua, artículos de primera necesidad, ropa de abrigo, gorros, guantes, cobijas, libros y periódicos.

La mayoría de los solicitantes de asilo (refugiados) que hemos conocido vienen de Cuba, El Salvador, Ecuador, Guatemala, Honduras o Nicaragua; un mayor porcentaje vienen de Guatemala o Honduras. Casi todos hablan únicamente español; algunos saben un poco de inglés, portugués o una lengua indígena. Cada noche, vemos más mujeres que hombres, y casi todas las mujeres traen niños pequeños. Recientemente comenzamos a asistir a venezolanos y mexicanos que viajan a través de Toledo.

Lamentablemente algunos solicitantes de asilo nunca llegan a Toledo porque sus

boletos de autobús se imprimieron incorrectamente, se cambió su horario de salida, o se transfirieron a otro autobús sin que nadie en la estación pueda informarles de los cambios en su idioma nativo. Lástima que muchos solicitantes de asilo no llegan al Norte por peores razones, o simplemente porque se perdieron viajando sin dinero a través de un país en donde se habla inglés solamente y con sentimientos negativo contra los inmigrantes.

Muchos más solicitantes de asilo podrían haber recibido asistencia en Toledo, si tuviéramos más voluntarios en la estación de autobuses; especialmente personas que hablen inglés y español.

Si está interesado en participar como voluntario y desea ser parte de la historia de los inmigrantes de Toledo durante el siglo XXI, envíe un correo electrónico a [jtreviso0056@gmail.com](mailto:jtreviso0056@gmail.com) ¡Gracias!

*Editor's Note:* Linda Alvarado-Arce, B.A., M.Ed., A.B.D., is an adjunct professor at *Bowling Green State University (BGSU)* and the owner of the only feminist bookstore in the state of Ohio & southeast Michigan: *People Called Women (PCW), LLC*. Ms. Alvarado-Arce was the last executive director of the Board of Community Relations (BCR) & the Better Community Relations (BCR) Board for the City of Toledo. She is a certified mediator, grant writer, and licensed social worker in the State of Ohio.

Congos de Panamá celebran ser patrimonio de la humanidad

Por KATHIA MARTÍNEZ, Associated Press

NOMBRE DE DIOS, Panamá, 7 III 19 (AP): Bajo una cabaña elaborada con palmeras secas y palos endebles, mujeres con trajes coloridos y hombres con ropas desgatadas—algunos con el rostro untado de carbón—forman un círculo mientras cantan y bailan briosamente al ritmo de golpes de tambores. A su vez, otros se juntan y se mueven también al sonido de la percusión.

Muy cerca de la choza ubicada en *Nombre de Dios*, unos 100 kilómetros al norte de la capital de Panamá, hombres disfrazados con enormes máscaras de figuras diabólicas danzan y hacen blandear látigos para infundir terror entre los presentes. Azotan a los hombres y mujeres que se atreven a bailar con ellos en una especie de desafío.

En este festejo que coincide con el miércoles de ceniza de la tradición católica y se realiza entre la población afrocolonial que habita esta remota comunidad de Panamá, los bailes y rituales se denominan "congos" y han cobrado mayor importancia cultural en el país centroamericano debido a que en diciembre de 2018 fueron designados como *Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad* por la UNESCO.

El baile congo, en esencia, rememora la rebeldía del esclavo negro hacia la opresión española en épocas de la colonia en el Caribe panameño. Los ritos y las danzas tienen un tono burlesco hacia la opresión, pero se llevan a cabo con alegría.

No existe un consenso sobre el origen de la palabra "congo" para denominar a esta costumbre ni se tiene una fecha exacta de cuándo surgió. Quienes lo practican sólo tienen certeza de que se lleva a cabo desde que tienen

memoria. *Yodailis Catuy*, de 25 años, fue elegida como la reina congo de este año y se siente muy honrada por la distinción. Dice que aunque le "corre por la sangre el amor por las tradiciones congas", nunca se imaginó que sería elegida reina del festejo.

"Adquirí la responsabilidad con el pueblo de *Nombre de Dios* en honor a mi abuelo", explica la joven.

Su comunidad la eligió en memoria de su abuelo *Roberto Catuy*, que falleció el año pasado y durante 30 años había sido el "diablo mayor", como se denomina al hombre del pueblo que lleva la mayor cantidad de años disfrazándose de diablo para el festejo.

La reina conga lleva una pollera—un traje típico panameño que consta de blusa y falda—hecha de retazos de telas de colores vivos, una camiseta ancha, y una corona hecha de cartón revestido con papeles brillantes y adomos de flores, cuentas y cintas de colores.

"Me siento muy feliz, muy orgullosa de vivir la tradición de los congos", asegura la joven mostrando alegría y cansancio mientras hace una pausa.

Los congos son "una alegría", "una tradición", agrega *Aura María Solís*, de 72 años y una de las dos mujeres que cantaba durante el festejo que presenció *The Associated Press*. "Desde que recuerdo, mi abuela y mi mamá bailaban congo... El congo es una especie de burla y la hacemos y mujeres y hombres", añade.

El festejo de los congos comienza antes del mediodía del miércoles de ceniza, cuando hombres y mujeres en jolgorio al ritmo de cantos y tambores recorren el poblado. Al recorrido le denominan *ir a "Cerro Brujo"*, aunque el cerro no existe como tal y el recorrido se realiza en la comunidad. En el jolgorio van

mujeres que reparten licor en totumas, como se llama localmente a las vasijas. "Si usted no quiere, lo escape", explica *Aura*.

Tras el recorrido se van al rancho en donde continúa los bailes.

Como se hace cada año, después del medio día el jolgorio sale en busca de los diablos, unos veinte hombres disfrazados y reunidos en una vivienda, y de allí todos se dirigen a la choza—que llaman "palacio"—rodeados de compañeras empollaradas y al ritmo de dos mujeres que cantan una pieza llamada "*Diablo Tum Tum*", tradicional para ese momento.

Los hombres disfrazados de diablos realizan bailes y con látigos de sogas azotan a todo al que los desafía en el baile, incluyendo mujeres que llevan pantalones debajo de las polleras para aminorar el dolor.

El festejo acaba al bajar el sol, cuando los diablos son bendecidos.

Cuando la UNESCO designó esta tradición como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, consideró que "desde muchas generaciones atrás este elemento del patrimonio cultural ha contribuido a la integración social y constituye un medio de expresión de la alegría y sensualidad de las comunidades congos". Agregó en su sitio en internet que "la transmisión de los conocimientos y prácticas del elemento se efectúa oralmente y es obra de todos los participantes".

Nombre de Dios es uno de los primeros asentamientos en tierra firme de los conquistadores españoles. Tiene actualmente 510 años de fundación.

Los habitantes de esta apartada comunidad de Panamá se dedican principalmente a la pesca y a las actividades agrícolas.

Panama slave descendants' 'congos' recognized globally

By KATHIA MARTINEZ, Associated Press

NOMBRE DE DIOS, Panamá, March 7, 2019 (AP): Under a shelter of dried palm fronds and wobbly limbs, women in colorful outfits and men in tattered clothes—some with foreheads smeared with ash—sing and dance vigorously in a circle to the beat of drums.

Men wearing enormous masks of diabolical characters dance and whip the air to terrorize those present. They lash out at those who dare to dance with them.

The celebration is held on *Ash Wednesday* by "Afro-colonials"—the descendants of African slaves brought to Panama during Spanish colonialization. The dances and the rituals are known as "congos" and are receiving greater attention since UNESCO designated them as an *Intangible Cultural Heritage of Humanity* in December.

The festivities commemorate the slave rebellion against the Spanish along Panama's Caribbean coast. The rituals and dances take a burlesque tone toward the oppression, but also celebrate happiness for the people of *Nombre de Dios* (*Name of God*), a farming and fishing

town that was founded 510 years ago.

*Yodailis Catuy* was chosen as this year's congo queen and was honored by the recognition. The 25-year-old said that even though "congo traditions are in her blood" she never imagined she would be elected queen of the festival.

"I took the responsibility with the people of *Nombre de Dios* in honor of my grandfather," she said.

Her grandfather, *Roberto Catuy*, died last year after having served for 30 years as "lead devil," the designation the town gives to the man who has dressed as a devil for the most years.

The congo queen wears a pollera—a typical combination of blouse and skirt—made of pieces of colorful fabrics, a baggy shirt and a crown made of cardboard covered with brightly colored paper and flowers, beads and ribbons.

"I'm very happy, very proud to be living the congo tradition," *Yodailis Catuy* said during a break.

*Aura María Solís*, 72, was one of the women singing along with the dancers. "As far back as I can remember my grandmother and my mom danced congo," she said. "Congo is kind of a mockery

and women and men do it." The celebration starts before noon, when men and women party through the streets to the rhythm of drums and singing.

It's called going to "Witch Mountain," even though there is no mountain and the celebration just takes place in town. As the party moves through the streets, women portion out alcohol in gourds called *totumas*.

"If you don't want it you just spit it out," *Solís* said. Then the party moves to a ranch for more dancing.

After midday the revelers move out in search of the "devils"—some 20 costumed men together in a home. From there, everyone goes to the palm shelter called the "palace," surrounded by traditionally dressed women. Two women sing a traditional song called "*Devil Tum Tum*."

The men dressed as devils dance and whip anyone who dares to dance with them, including women who wear pants under their skirts to defend against the lashes.

The celebration concludes as the sun sets and the devils are blessed, symbolically freeing them.

## Realizan marcha para conmemorar el 8 de marzo, Día Internacional de la Mujer Invitan a Tercera Conferencia Anual “Mujer en Resistencia”

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

GRAND RAPIDS, MI: Reyna’s Gallery Latino Cultural Art realizó la segunda marcha anual para conmemorar el Día de la Mujer, el pasado viernes 8 de marzo de 2019 a las 12:00pm en la esquina de la calle Hall y la Gradville Av (frente al Centro Hispano) y concluyó en el Cook Arts Center, en donde se llevo a cabo una reunión.

Los temas de la marcha fueron: Por los derechos laborales, alto a la violencia de género, alto a los feminicidios, alto a los intentos de secuestro a nuestras niñas en Grand Rapids. “¡Nos queremos vivas! ¡Ni una Menos!” Reyna García, propietaria de Reyna’s Gallery Latino Cultural Art, dijo que durante la reunión se hizo memoria de las mujeres que han asesinado en Grand Rapids:

- Yolanda Reyes asesinada el 24 de abril de 2014, la encontraron el 16 de mayo del mismo año, el asesino fue Shawn Jarrett, que había violado anteriormente a una anciana.
- Ana Carrillo asesinada en septiembre 3, 2017 por su ex-esposo.

- Mujey Dumbaya de 16 años de edad; su agresor que la había violado y cuando estaba por iniciar el juicio, la asesino.

“Estos son solo algunos ejemplos de los feminicidios que ocurren en nuestra ciudad y que por el hecho de ser latinas, los procesos son muy pobres. Hemos estado recopilando información sobre los feminicidios en Grand Rapids porque en este país no se habla mucho sobre el tema, es mas como la cuestión del acto social pero en si salimos como noticia amarillista cuando nos matan y ya, pero no se habla de feminicidio”, informó García. “La mujer siempre se criminalizada, se le acusa de haber provocado y por lo tanto, de ser culpable. En este evento pedimos justicia y conmemoramos el Día Internacional de la Mujer, que no es un día para felicitar sino para conmemorar a las mujeres que murieron en una fábrica en Nueva York y hasta la fecha todavía tenemos a niñas trabajando, no hemos dejado de ser parte de esa violencia; por esa razón se realizó la marcha y expusimos que todavía nos están matando, todavía necesitamos gritar, porque NOS QUEREMOS VIVAS”.

Previo a este evento, el pasado sábado 2 de marzo, Reyna’s Gallery Latino Cultural Art inició la conmemoración del Día

Internacional de la Mujer con un taller denominado Hilar Fino: bordado y resistencia por la tallerista, académica y activista Cordelia Rizzo.

Cordelia es de la Ciudad de México, en donde integra diversos colectivos que defienden los derechos humanos desde la perspectiva de género. Actualmente cursa el doctorado en Estudios del Performance en la Universidad de Northwestern, en Chicago. Investiga el bordado de protesta en México como defensa del presente afectivo y el derecho a la memoria de las víctimas de la Guerra contra las Drogas del México actual.

El taller Hilar Fino consistió en un bordado intuitivo, con sus propios recursos las asistentes hicieron uso del hilo, aguja y telas para la creación de un bordado. Aprendieron algunas técnicas y estéticas nuevas mientras conocieron la historia del arte textil como herramienta de unión grupal de las mujeres.

“Cordelia nos mostró cómo se ha usado el bordado como manifestación en movimientos que han existido en diferentes partes del mundo, nos explico cómo se organizaron las madres de la Plaza de Mayo y bordaron las pañoletas que traían en la cabeza con el nombre de su hijo, era una manera de manifestar que estaban buscando a sus hijos. También explicó como en Guatemala y Chile bordaron para llevar un mensaje; cómo se ha usado el bordado en las desapariciones que ha habido en México y cómo podemos manifestarnos nosotros en Grand Rapids para expresar a través del bordado temas de migración o violencia de género; es decir, cómo usar el bordado como una expresión de arte y cambio en nuestra sociedad”, compartió García.

De acuerdo con la entrevistada, este taller fue muy fuerte ya que no solo conocieron sobre el bordado, sino que fue un encuentro de emociones entre las participantes. “Todas teníamos que manifestar algo diferente, liberarnos como mujeres. Fue muy intenso y de grandes experiencias. La servilleta que yo estoy bordando es en memoria de Bertha Cáceres, activista y defensora de los derechos humanos en Honduras, quien



Cordelia Rizzo

fue asesinada hace tres años. Lo que pido es Justicia para Bertha”.

Para cerrar con broche de oro las actividades en torno a la mujer, el próximo 25 de mayo se realizará la Tercera Conferencia Anual “Mujer en Resistencia”, un encuentro de mujeres que lucha. En donde se reconocerá a las mujeres de la comunidad con temas sociales, derechos, laborales, feminicidios, mujeres migrantes y sus contribuciones en este país; bajo el lema de la sororidad.

En evento se llevará a cabo en First Christian Reform Church, ubicada en el 651 de la calle Franklin SE, con un costo de donación de \$10 dólares. Los boletos se pueden adquirir en eventbrite o bien directamente con Reyna García en el 231 886 4998 reynasgarlery@gmail.com

Es un encuentro de mujeres migrantes en donde contarán su historia como madres, trabajadoras de fábricas, madres solteras, etc. Habrá panelistas locales con temas diversos, como por ejemplo una madre soltera con un hijo con autismo severo, cómo ha sido el proceso y la búsqueda de recursos para salir adelante. Otra de las panelistas compartirá su experiencia sobre el suicidio de un familiar y los diferentes temas que afectan a las mujeres como la edad, el posparto, etc. También una líder de Oaxaca dirá cómo ha mantenido el legado de su cultura en este país. Por su parte, Reyna García expresará su rol como promotora cultural en Grand Rapids, experiencias y retos que ha enfrentado.

La oradora principal es Gabriela Leyva, originaria de Toluca, Estado de México, donde están sus raíces, sangre mexicana que corre por sus venas. Miembro del Consejo Indígena de Gobierno. Asistente Técnica del Premio Nobel de la Paz 1992. Coordinadora de la Oficina de Prensa de la Segunda Cumbre de Pueblos Indígenas y ha sido miembro del Congreso nacional Indígena desde su fundación en 1996.

## Detroit-area lectures explore Jewish, Muslim immigration

DETROIT, March 8, 2019 (AP) Jewish and Muslim immigration to the United States were explored during a Detroit-area lecture series. The series, “Destination America: Jewish and Muslim Migration—Histories & Trajectories,” began Wednesday at the Muslim Unity Center in Bloomfield Hills. The theme is “Off to America.”

Other lectures are “The Allures of the Melting Pot” March 19 at West Bloomfield’s Congregation Beth Ahm and “Diaspora Politics” March 26 at Detroit’s Wayne State University.

The events are free but registration is required.

The series, part of the annual “A Shared Future” program, features two Wayne State

academics: Howard Lupovitch, director of the Cohn-Haddow Center for Judaic Studies, and Saeed Khan, a lecturer in the Department of Near East & Asian Studies.

The Jewish Community Relations Council/AJC and Michigan Muslim Community Council present the series.

## Detroit Cristo Rey High School and Lourdes University announce a Catholic Commitment Partnership

On March 11, 2019 at 1pm, Detroit Cristo Rey High School (Detroit, MI) and Lourdes University (Sylvania, OH) signed a Catholic Commitment agreement. The Lourdes University Catholic Commitment program guarantees admission to promising students at select national Catholic high schools. The signing took place at Detroit Cristo Rey High School, 5679 W. Vernor Hwy, Detroit. “We are pleased to offer

guaranteed admission to talented students like those from Detroit Cristo Rey,” says Lourdes University President Mary Ann Gawelek. “It’s important Lourdes lives out its mission of learning, service, and reverence by ensuring all students have the chance to reach their educational goals.”

To qualify, high school seniors must graduate with at least a 2.5 cumulative GPA. These students can also receive a Lourdes Scholarship ranging from \$3,000 to

\$12,000 per year. An ACT and SAT score are not required to earn guaranteed admission.

Michael Khoury, president of Detroit Cristo Rey High School, joined Dr. Gawelek and Michelle Rable, vice president of enrollment, to officially sign the document.

For more information, visit [www.detroit-cristorey.org](http://www.detroit-cristorey.org) or call (313) 843-2747; or visit [www.lourdes.edu](http://www.lourdes.edu) or by phone at 419-885-3211.

**YOU SHOULDN'T HAVE TO GO BROKE TO GET HEALTHY**  
Universal Healthcare

## LAKER EFFECT



### Impact.

When you become a Laker, you look outward, focusing on others instead of yourself. With professors' caring guidance, you learn how to make a meaningful, lasting difference. Then, as you go forward into the world, you're ready to tackle challenges and make meaningful contributions. Like the Midwest itself, your positive impact will be far reaching. That's the Laker Effect.

[gvsu.edu](http://gvsu.edu)

**GRAND VALLEY STATE UNIVERSITY**

## Latins United, SS. Peter & Paul concerned about road closures; a follow-up public meeting is planned March 15

By La Prensa Staff

Toledo city engineers recently closed *Emerald Ave.* near *I-75* as the next phase of an interstate widening project gets underway, which has left an entire Old South End neighborhood and its popular destinations seemingly on a peninsula with limited access.

*Maumee Ave.* already is closed because of a bridge project, while access to the *Anthony Wayne Trail* via *Emerald* and *City Park* are shut down because of delays to the ongoing replacement of a bridge over a busy east-west railroad line.

That means three major access points to the area from the *AW Trail* and *Broadway St.* are now closed to traffic—all at the same time. The only way in or out of the neighborhood where *Latins United* and *SS. Peter and Paul Catholic Church* are located is from downtown Toledo via *Erie St.*

"People are having trouble getting to there now," said *Chevo Torres*, president of *Latins United*. "The events we're having now, people are asking 'How do we get over

there?' We're really worried about it. Why can't they wait until those two bridges are done?"

Both groups hosted a meeting Friday evening, *March 8, 2019* at *SS. Peter and Paul Catholic Church* attended by about 15 people. *Father Juan Molina* told the crowd his church is losing \$500 per week, money that is desperately needed by a congregation and a church that already operates on a bare-bones budget. Toledo City Council member *Peter Ujvagi*, a police representative, and highway project officials also attended the meeting to hear concerns and answer questions.

*Torres* blames "a lack of communication" and bad timing from city and *Ohio Dept. of Transportation (ODOT)* officials for the uncertain situation. He hopes neighborhood leaders can get city engineers to make whatever adjustments are necessary to reopen more access to the neighborhood.

Retired city prosecutor *Arturo Quintero* will act as a go-between among the parties

involved. A follow-up meeting is planned Friday, *March 15, 6 p.m.*, at the church. The public is invited to attend.

Right now, *Emerald Ave.* near *I-75* is scheduled to be closed until sometime in November. But *SS. Peter and Paul* hosts its annual August festival and *Latins United* is teaming up with *El Corazón de México Ballet Folklorico* for a September street festival. Attendance at both annual fundraisers could suffer greatly without better access for visitors.

"It is important to work in communion with the community," said Fr. Molina.

*Gary Stuckey* with the city's transportation department told the gathering the *Anthony Wayne Trail* work would be finished in November at the soonest, but there was the possibility of opening a right-hand turn only option at *City Park Ave.*, once road construction reached a point in July when traffic lanes would be flipped to the other side of the median.

*Stuckey* stated the *Maumee Ave. bridge* is scheduled to be

completed in August. But both projects are dependent on getting enough "track time" from the railroad to complete work. So far, *Norfolk-Southern Railroad* has run its trains on a fairly regular schedule without many alterations.

Another possibility, according to *Stuckey*, is to maintain one lane of traffic on *Emerald Ave.*, with a traffic light controlling the flow of vehicles in either direction. But *ODOT* engineers would have to be convinced that is a viable option, he stated.

"The other issue is funding. We turn this money away now, they don't save it for another day for us. That's why some of this had to move forward all at the same time," said *Stuckey*. "Once the money just kind of dropped in our lap, we had to go."

Questions over emergency response have been addressed. The *Toledo Fire Dept.* already had made arrangements to access an emergency-only route at *City Park* from the *Anthony Wayne trail* to get fire trucks



and ambulances to calls in that neighborhood. Toledo police now plan to make similar arrangements. Otherwise, response times would be slow at best if emergency vehicles had to go downtown first to gain access to the neighborhood.

Parishioners and Latino community leaders also advocated for better signage offering detours and warnings that turning onto certain side streets would lead to a dead end. Out-

of-town parishioners who don't know the city streets often attend Mass at *SS. Peter and Paul*.

"Is there any possibility of suspending some of the work? If not, is there any possibility of speeding up some of the work?" asked councilman *Ujvagi* during the meeting.

"What are the options that we have? This is something I'm going to keep working on until we at least alleviate the problems that we face."

## HUD awards \$2.3M to help low-income public housing residents

TOLEDO, OH, MARCH 8, 2019: To help low-income public housing residents increase their income and move toward self-sufficiency, the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD) awarded \$10.6 million to four Public Housing Authorities (PHAs), including \$2.3 million to the *Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA)*. HUD's *Jobs Plus Initiative* connects public housing residents with employment, education and financial empowerment services—a proven model to help public housing residents find and keep better paying jobs.

"The *Jobs Plus Initiative* facilitates work readiness to promote gainful employment and advancement opportunities," said HUD Midwest Regional Administrator *Joseph P. Galván*. "The foundation of this program is premised upon three core components: employment and training, financial incen-

tives to increase earnings and community support creating a culture of work."

"With Lucas County recorded as one of twelve counties with the highest percentage of residents living in poverty in Ohio, we recognize the significance of LMHA receiving the coveted *Jobs Plus* grant," *Toledo Mayor Wade Kapszkievicz* said. "It is imperative that we continue to identify sustainable strategies to address the county's poverty rate of 25 percent. This grant presents an important resource to provide wrap around services to our most vulnerable families. We are eager to continue our partnership with LMHA by providing employment for residents with the goal of identifying permanent opportunities."

"We are thrilled to have received the *Jobs Plus Initiative Grant*!" said *Demetria Simpson*, President and Chief Executive Officer, LMHA. "Its mission to help low-income public housing residents and families secure higher-paying jobs and work

towards achieving financial self-sufficiency aligns with our Strategic Planning Goals, over the next five years, to provide pathways to a better quality of life for our residents," said *Simpson*. "The *Jobs Plus Initiative Grant* is a first for Toledo Lucas County and a critical component in creating a framework for building self-sufficiency in our residents' lives, as well as expanding our partnership with HUD and the community."

HUD's *Jobs Plus grants* are awarded to the following public housing authorities:

**California**  
Housing Authority County of San Joaquin, Stockton; \$2,300,000.

Housing Authority of the City of Los Angeles, Los Angeles; \$3,700,000.

**Florida**  
Gainesville Housing Authority, Gainesville; \$2,300,000.

**Ohio**  
Lucas Metropolitan Housing Authority, Toledo; \$2,300,000.

## Lucas County Children Services applauds investments in child protection

March 7, 2019: Before an audience of county children services agency leaders, including *Lucas County Children Services (LCCS)* executive director *Robin Reese*, Ohio Governor *Mike DeWine* today announced an unprecedented 95 percent increase in the state's investment in protecting abused and neglected children. That \$74 million announcement, along with related spending proposals, makes good on a campaign promise that Ohio should not be last in the nation when it comes to the state's responsibility for funding such a critical program.

"This proposed investment is very needed in Lucas County. While the number of child abuse reports declined slightly between 2017 and 2018, the number of substantiated abuse victims jumped 16 percent. The number of calls involving suspected abuse or neglect that were confirmed rose five percent

in that same period, because the referrals we investigated involved more serious situations," Ms. Reese said.

In addition to increasing the *State Child Protection Allocation* by \$30 million per year, up from \$60 million, to give struggling county agencies the ability to pay the rising costs of serving children, Governor *DeWine* announced:

- \$25 million for multi-system youth, to prevent parents from having to relinquish custody of children with developmental disabilities or severe mental illness so that they can get the treatment they need;

- \$8.5 million to support struggling grandparents and other kin care providers who unexpectedly find themselves caring for children, and to invest in recruiting much-needed foster parents;

- \$5.5 million to expand the *Bridges* program for youth who emancipate from our system without achieving permanency;

- \$4.5 million to expand evidence-based programs

like *Ohio START*, a wrap-around sobriety and trauma treatment program being piloted in several counties; and *30 Days to Family* to prevent children from coming into foster care; and

- \$2.6 million to help our caseworkers be more efficient and productive in the field.

LCCS is a long-standing member of *Public Children Services Association of Ohio*, which is working with county agencies across the state and other stakeholders to support the Governor's proposals. "The Governor's leadership, with the support of his administration, will afford Ohio's vulnerable children and families the quality services that will strengthen our state across the board," *Angela Sausser*, executive director of the PCSAO said, adding, "As an association, we stand ready to work with our local legislators on the Governor's proposals."

## Lucas County Sheriff John Tharp is in search of 150 new Corrections Officers

March 24, 2019: *Lucas County Sheriff John Tharp* is in search of Career Minded Citizens who are looking for more than a job. The *Lucas County Sheriff's Office* is currently seeking to employ approximately 150 new *Corrections Officers* who are at least 18-years old with a high school diploma or equivalent and No felony convictions. Sheriff *Tharp's Office* will have representatives available at a Job Fair on Monday, *March 25, 2019*, from 11:00 a.m. until 5:00 p.m. at *Local 12-UAW*, 2300 Ashland Ave., #202, Toledo, Ohio.

Sheriff *Tharp's* representatives will be on hand to share:

- The extensive benefits offered to County employees
- The process of joining the Sheriff's Office team
- The pay scale offered to Corrections Officers

Representatives will also be able to answer any questions or concerns of potential employees. Potential interested applicants may also go to [www.co.lucas.oh.us/jobs](http://www.co.lucas.oh.us/jobs) to apply online.

COME JOIN US AND BE A PART OF OUR TEAM!



## EAST SIDE CANTINA

125 Oak St., Toledo, OH



**Saturday, March 16~Grupo Sensación**  
**Saturday, March 23~Los Temibles**  
**Saturday, March 30~Grupo Illusion**

Scheduled Entertainment subject to modification.  
For more info call: 567-288-9320

## Appeals court determines asylum seeker has right to hearing

By COLLEEN LONG, Associated Press

WASHINGTON, DC, March 7, 2019 (AP): A federal appeals court in California determined Thursday that a Sri Lankan man who is a member of the Tamil ethnic minority has the right to go before a judge after failing an initial asylum screening.

The decision could have major implications for those seeking asylum, and could further clog the immigration court system that has a massive backlog. It's also another legal loss for the Trump administration's efforts to restrict immigration, delivered by a three-judge panel in the 9th Circuit Court of Appeals—the same region Trump has railed against in the past as an “activist court.”

Vijayakumar Thuraissigiam, 46, said he was jailed and tortured for political activity during the civil war between the government of Sri Lanka and the Liberation Tigers of Tamil Eelam, according to court documents. He fled the country in 2016, after he was tortured again by intelligence officers, he said in court papers. He crossed the U.S.-Mexico border on

Feb. 17, 2017 where he was arrested by a Border Patrol agent 25 yards into the U.S.

He requested asylum. But he did not pass his initial screening, a “credible fear” interview where he had to show a well-founded fear of persecution, torture or death if he were to return to his home country. The interviews are meant to be inclusive; nearly 90 percent of all asylum seekers pass their initial interview, and then are generally released into the country where they await court proceedings.

The number of asylum seekers has ballooned in recent years, and immigration officials say it's in part because migrants know they will be able to live and work in the U.S. while their cases play out. That process could take years, in part because the immigration court has a backlog of more than 700,000 cases. In the end, most people do not end up receiving asylum.

Thuraissigiam said that the agent rejected the claim after conducting only a cursory hearing and refused to hear important context that would bolster his case. He asked for a

court hearing to appeal the decision, but was denied it. *The American Civil Liberties* sued on his behalf.

The three-judge panel in San Francisco agreed Thuraissigiam has a right to go before a judge.

“It will mean that thousands of current and future noncitizens will not be sent back to potential death without a federal court looking at their case,” said Lee Gelernt, deputy director of the ACLU's *Immigrants' Rights Project*. “The historical and practical importance of this ruling cannot be overstated,” he said. “This decision reaffirms the Constitution's foundational principle that individuals deprived of their liberty must have access to a federal court.”

The panel noted the Supreme Court hasn't considered the question. The only other court to rule on the issue, the 3rd Circuit in Philadelphia, reached a different conclusion. It decided in 2016 that immigrants arrested after just crossing the border were not entitled to a court hearing to challenge deportation.

## Bill restores a path to affordable college

WASHINGTON, DC, March 8, 2019: U.S. Senator Sherrod Brown (D-OH) has joined his colleagues in both the House and Senate in reintroducing the *Debt-Free College Act*, legislation that will reverse the growing student debt crisis in the United States.

The bill restores a path to affordable college by providing states incentives through matching grants to increase investments in public higher education and provide students with debt-free college.

This legislation was introduced by: U.S. Brian Schatz (D-HI) in the Senate, and Senators Brown, Kamala Harris (D-CA), Cory Booker (D-NJ), Jeff Merkley (D-OR), Richard Blumenthal (D-CT), Kirsten Gillibrand (D-NY), Dick Durbin (D-IL), Tammy Baldwin (D-WI), and Elizabeth Warren (D-MA) were lead cosponsors of the bill. U.S. Representative Mark Pocan (D-WI) introduced companion legislation in the House of Representatives.

“The *Debt-Free College Act* is an important step toward increasing college access and affordability for students who want to pursue higher education. By passing the *Debt-Free College Act*, while also taking steps to strengthen Pell Grants, invest in affordable commu-

nity college options, and go after bad actors in the for-profit college industry, Congress can take action right now to ease the financial burdens on students and their families and invest in the future of our country,” said Senator Brown.

If signed into law, the *Debt-Free College Act* would establish a state-federal partnership that provides a dollar-for-dollar federal match to state higher education appropriations in exchange for a commitment to help students pay for the full cost of attendance without having to take on debt.

Beyond tuition and fees, the total cost of attendance—room and board, books and supplies, and other expenses—has forced 44 million Americans to take on debt to cover their financial need. College debt has increased 170 percent since 2006 and now exceeds \$1.5 trillion dollars, which is second only to mortgage debt and surpasses even credit card debt.

According to the Federal Reserve Bank of New York, student loan debt is responsible for 35 percent of the decline in homeownership since 2007. The percentage of younger people who reported owning a business was cut in half between 2010 and 2013. Pew Research Center found that about 50 percent of stu-

dent borrowers say their loans increase their risk of defaulting on other bills.

In the House, the bill is cosponsored by U.S. Representatives Nanette Barragán (CA-44), Brendan Boyle (PA-02), Judy Chu (CA-27), Madeline Dean (PA-04), Mark DeSaulnier (CA-11), Chuy Garcia (IL-04), Jimmy Gomez (CA-34), Vicente Gonzalez (TX-15), Raúl Grijalva (AZ-03), Deb Haaland (NM-01), Katie Hill (CA-25), Eleanor Holmes Norton (DC-AL), Jared Huffman (CA-02), Pramila Jayapal (WA-07), Ro Khanna (CA-17), Barbara Lee (CA-13), Carolyn Maloney (NY-12), Gwen S. Moore (WI-04), Grace Napolitano (CA-32), Ilhan Omar (MN-05), Ayanna Pressley (MA-07), Jamie Raskin (MD-08), Lucille Roybal-Allard (CA-40), Jan Schakowsky (IL-09), José E. Serrano (NY-15), Mark Takano (CA-41), Bennie G. Thompson (MS-02), Rashida Tlaib (MI-13), Bonnie Watson Coleman (NJ-12), Peter Welch (VT-AL), and Nydia Velázquez (NY-07).

The bill is endorsed by the American Federation of Teachers, the Center for Law and Social Policy, Council for Opportunity in Education, Demos, Institute for Higher Education Policy, Jumpstart, NAACP, Southeast Asia Resource Action Center, Social Security Works, and Young Invincibles.

## Stabenow, Peters introduce legislation to reinstate ‘Net Neutrality’

WASHINGTON, D.C., March 8, 2019: U.S. Senators Debbie Stabenow (D-MI) and Gary Peters (D-MI) have introduced legislation to overturn the Federal Communications Commission's 2017 decision to repeal net neutrality rules. The “*Save The Internet Act*” ensures that all Americans have access to a free and open internet. Companion legislation was introduced in the House of Representatives.

“Access to the internet is

not a luxury, it is a necessity,” said Senator Stabenow. “People in Michigan depend on reliable, high-speed internet to run their businesses, get an education, and succeed in their daily lives.”

“Access to an open internet is crucial for entrepreneurs, small business-owners, students and families across Michigan,” said Senator Peters. “I’m proud to support legislation to restore net neutrality protections, which will reinstate rules of the road that will keep the internet, free,

open and competitive.”

The Senate passed legislation reinstating net neutrality in the last Congress, but it was not taken up by the Republican-controlled House of Representatives. In 2017, the FCC repealed rules that prohibited internet service providers from blocking, slowing down, or discriminating against content online. Repealing these net neutrality rules could lead to higher prices for consumers, slower internet traffic, and even blocked websites.

## Iglesia de México: 101 de 157 casos pederastia en fiscalía

CIUDADDEMEJICO, 5 III 19 (AP): La Conferencia Episcopal Mexicana (CEM) informó el martes que 101 casos de abusos sexuales a menores de los 157 detectados en el seno de la Iglesia Católica desde 2010 ya están en manos de las fiscalías correspondientes, pero reconoció que el impacto de estos delitos puede ser mayor.

El presidente de la CEM, Rogelio Cabrera, indicó que sólo han recibido información de 64 de las 95 diócesis que hay en el país, con lo que el proceso de recopilación de datos continúa. El objetivo es confirmar que todos los casos detectados por la Iglesia, y que han conllevado la retirada del ministerio sacerdotal, se hayan llevado ante las autoridades civiles.

“Tenemos que revisar hasta dónde llega esta realidad y para eso nosotros hemos pedido a los obispos que nos permitan recoger la información, que la entreguen a estos abogados para que ellos también vean si se ha cumplido con el debido proceso civil. Hasta ahorita no podemos cuantificar la totalidad”, afirmó. “Ojalá y no sea una plaga”.

El tema de las cifras no es menor, afirmó Bernardo Barranco, experto en temas religiosos, porque hasta ahora no se tiene un número claro de abusadores y abusados por sacerdotes en México.

Cabrera y el secretario de la CEM, Alfonso Miranda,

dieron a conocer estas cifras durante una conferencia de prensa en la que informaron de las medidas que se tomarán a partir de ahora para prevenir, detectar y llevar a la justicia nuevos casos de pederastia, iniciativas acordadas después de la reunión sobre el tema que presidió recientemente el papa Francisco en el Vaticano.

Entre las propuestas está la creación de “centros de escucha” para detectar posibles nuevos casos de víctimas de abusos sexuales. En un primer momento, se habilitarán para este fin los centros de escucha que ya funcionan en ciudades como Acapulco, Morelia o Veracruz para víctimas de violencia o casos de desapariciones.

El plan de trabajo presentado por la CEM también apuesta por la formación y certificación de los sacerdotes—incluso con exámenes psicológicos para detectar no sólo nuevos casos sino “tendencias o situaciones contrarias al sacerdocio”, dijo Miranda—, la creación de “ambientes seguros” en parroquias y centros de catequesis y el análisis a fondo de todos los casos que se detecten.

Según Cabrera, con todo ello hay un “cambio de paradigma” porque “antes era ver qué hacías con el sacerdote y ahora (lo prioritario) es atender a la víctima” y acompañarla.

La conferencia episcopal se comprometió así a que “ningún abuso debe ser jamás encubierto ni infravalorado”, a verificar el

cumplimiento de la ley civil y la canónica “a fin de que los probables responsables sean procesados y se repare el daño causado”, y a una “atención primordial y privilegiada a las víctimas” a las que se les debe pedir perdón y ofrecer toda la colaboración con la autoridad ministerial, según el documento en el que se establecen las líneas de acción.

En este documento también se apuesta por la promoción de la denuncia y el acceso a la verdad.

Para Bernardo Barranco, las propuestas de Cabrera son “un paso muy importante” hacia la justicia, porque hasta ahora todo el castigo era retirarse del sacerdocio, pero recordó que la CEM no tiene autoridad sobre los obispos, que sólo rinden cuentas al papa y que tienen sensibilidades distintas.

En este sentido, dijo que para que estas propuestas sean realmente efectivas y México no caiga en la impunidad ante los abusos clericales a menores, “tienen que estar acompañadas de una actitud muchísima abierta por parte del gobierno mexicano”, ya que el presidente Andrés Manuel López Obrador hasta ahora se ha limitado a manifestar que no quiere irritar a los obispos.

“Lo que está en juego es la justicia para las víctimas”, añadió Barranco.



## Opening Night Tickets \$10!

Reservations, restrictions and additional charges may apply. Subject to availability. Excludes premium seats. Tickets at market pricing. Purchase tickets at www.littlecaesars.com or call 800-745-3000.

Little Caesars arena



MAR 21 - 24

DisneyOnIce.com

**GVSU teams with area leaders to ensure Chávez's legacy**

Grand Valley State University has a rich history of partnering with the *Committee to Honor César E. Chávez* to ensure the legacy of the labor rights icon is not forgotten.

Events run throughout the year, including a social justice march and Unity Luncheon held in March, "5 de mayo" Celebration in May, and a gala awards/scholarship reception in October.

Jesse Bernal, vice president for Inclusion and Equity, said university leaders and Chávez committee members share the same vision. "We want to honor César Chávez in Grand Rapids by hosting these events and recognizing the people who continue to take up the same charge for social justice that he so graciously achieved during his lifetime," Bernal said.

In 2015, Grand Valley lead-

ers renamed a scholarship and introduced a new endowment fundraising partnership that honors *Lupe Ramos-Montigny*, member of the Michigan State Board of Education and chair of the Committee to Honor César E. Chávez.

President Thomas J. Haas made the announcement at the annual *Hispanic Scholarship and Awards Gala*, saying the "Lupe

Ramos-Montigny Si Se Puede Legacy Scholarship" honors Ramos-Montigny's work and dedication to education in West Michigan and statewide.

Proceeds from the annual Hispanic Scholarship and Awards Gala benefit the Ramos-Montigny scholarship fund.

Chávez gave a keynote address on Grand Valley's Allendale Campus in 1993, one week before he died in Arizona.

**2019 César E. Chávez events:**

- March 14:



19th ANNUAL  
**César E. Chávez**  
Social Justice Activities

**Thursday, March 14, 2019**

- 11 a.m.: Social Justice March, Cook Library Center, 1100 Grandville Ave. SW
- 11:30 a.m.: Community Gathering, The Potters House, 811 Chicago Drive SW
- 1 p.m.: Unity Luncheon,

- Maya Mexican Grill, 1028 28<sup>th</sup> St. SW
- Save the Date**
- 5 de mayo Celebration, May 6
- Hispanic Scholarship and Awards Gala, October 17

**HISPANIC HERITAGE NIGHT**  
MARCH 30TH, 2019

ALL ATTENDEES RECEIVE AN EXCLUSIVE HISPANIC HERITAGE PISTONS T-SHIRT AND ARE INVITED TO ATTEND A SPECIAL POST-GAME EXPERIENCE.

EXCLUSIVE TICKET PRICING:  
100 LEVEL END: \$70 (\$90 VALUE)  
MEZZANINE LEVEL END: \$40 (\$77 VALUE)  
200 LEVEL NORTH END CLUB: \$30 (\$50)

\$5 FROM EACH TICKET GOES TO A LOCAL HISPANIC YOUTH GROUP

PURCHASE PACKAGE AT: [PISTONS.COM/HHN](http://PISTONS.COM/HHN)

DETROIT HISPANIC DEVELOPMENT CORPORATION  
MEDIA SPONSOR: **La Prensa**

BROUGHT TO YOU IN PART BY

**RAISE HOPE & FOSTER DREAMS**

[MICHIGAN.GOV/HOPEFORHOME](http://MICHIGAN.GOV/HOPEFORHOME)  
855-MICKIDS

FIND OUT HOW YOU CAN PROVIDE HOPE TO A CHILD IN FOSTER CARE.

CALL TODAY TO LEARN HOW.

**El tesorero del Condado de Oakland Andy Meisner dice:**

**ABRIL 1** el 1 de Abril es la fecha límite de ejecución de impuestos.

**¡Ayuda está disponible!**

No pierda su casa o negocio debido a impuestos de propiedad atrasados.

**OAKLAND COUNTY MICHIGAN**  
COUNTY TREASURER

Llame 248-858-0611 or visite [www.oakgov.com/treasurer](http://www.oakgov.com/treasurer)

Enter between 2/20/19 and 4/22/19

# DECADE OF DOLLARS

## MYSTERY BOX PROMOTION

Enter your non-winning tickets for a chance to win 1 of 5 mystery prizes worth \$10,000.

### PRIZES

- Box 1 \_\_\_\_\_ Vacation Package
- Box 2 \_\_\_\_\_ Water Sports Package
- Box 3 \_\_\_\_\_ Urban Transport Package
- Box 4 \_\_\_\_\_ Outdoor Living Package
- Box 5 \_\_\_\_\_ Cash Package

Visit [ohiolottery.com/mylotto](http://ohiolottery.com/mylotto) for more details.

All non-winning \$1, \$2, \$5 or \$10 Decade of Dollars tickets eligible.



Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Final prize values may vary per box. Please play responsibly.



**YARK** YARK.COM  
MÁS DE 21 AÑOS DE EXPERIENCIA

**CUSTOMER FIRST**  
AWARD FOR EXCELLENCE  
2018 RECIPIENT

Certified Pre-owned

CHEVROLET Jeep DODGE RAM TRUCK MONTH SPRING SALES EVENT

**EVENTO NADA MAS QUE AHORROS**

**¡LA RAM 1500 Y EL JEEP WRANGLER HAN SIDO NOMBRADOS LA CAMIONETA Y EL SUV DEL AÑO 2019 DE MOTOR TREND!**

EL NUEVO RAM 1500 CREW CAB BIGHORN 4X4 2019 **HASTA \$10,000 MENOS DEL MSRP**

EL NUEVO JEEP WRANGLER JL UNLIMITED SPORT 2018 **HASTA \$8,000 MENOS DEL MSRP**

**MOTORTREND TRUCK OF THE YEAR** OFERTAS DE EMPLEADOS DE FCA

**\$129** AL MES POR 24 MESES **\$149** AL MES POR 24 MESES **\$199** AL MES POR 36 MESES **\$249** AL MES POR 36 MESES

CON LEASITAD DE APRENDAMIENTO SIN LEASITAD DE APRENDAMIENTO  
8 A ESTE PRECIO • 421 DISPONIBLES 4 A ESTE PRECIO • 59 DISPONIBLES

**LLÁMENOS (855) 798-8733 HABLAMOS ESPAÑOL**

Miguel Pérez Sales mperez@yarkauto.com  
Ernesto Pérez Sales eperez@yarkauto.com  
Ramón Ortiz Sales rortiz@yarkauto.com

Yark Automotive Group • 6019 W. Central Ave. Toledo, OH 43615



Develop a hobby.  
Share joy with friends.  
Create lasting memories.  
**Because Life Happens at Home.**



Looking for a home?  
Our homeownership programs include down payment and closing costs assistance.  
Find out if you're eligible. Visit [myohiohome.org](http://myohiohome.org).

**MYOHIOHOME.ORG**  
OHIO HOUSING FINANCE AGENCY

f t i YouTube



# Start a Career in Public Safety

Are you craving change and challenge? Do you like being of service to others?  
A career in public safety or the justice system could be right for you.

Cuyahoga Community College (Tri-C®) offers certificates, degrees, academies and advanced training programs that prepare you for a public safety or justice system career.

These high-quality, affordable programs blend academic rigor with hands-on training in state-of-the-art facilities, delivered by expert instructors with real-world experience.

Call today to get started.

[tri-c.edu/publicsafety](http://tri-c.edu/publicsafety)  
216-987-5513



**PUBLIC SAFETY**

A TRI-C® CENTER OF EXCELLENCE

## WHAT'S HAPPENING AT LORAIN PUBLIC LIBRARY SYSTEM'S MAIN LIBRARY

351 W. SIXTH ST., LORAIN \*440-244-1192

**Thursdays, March 14, 21, 28; 6 to 6:30 p.m.**  
**Social Justice Story Time:** Join us for *Social Justice Story Time*. Let's read books together that promote equality and inclusivity, plus enjoy an activity or craft! Preregistration required.

**Saturdays, March 16, 23, 30; 11 a.m. to noon**

**Food and Fun:** Children and teens age 18 and under are invited to join us for a fun lunch, games, crafts, and other activities as we explore cooking, new foods, and fun ways to get moving on the weekend. Participants will also bring home a packaged set of ingredients and a recipe to share with their family. Only those who have registered may attend the program. Preregistration required.

**Tuesday, March 19; 6 to 7 p.m.**

**Cocoa and a Craft: Polar Bear Cupcakes:** Join us for cocoa and a craft as you make winter-themed projects to take home. All ages are welcome, though all children under 7 must be accompanied by a parent or caregiver. Preregistration required.

**Wednesday, March 20; 6 to 7 p.m.**

**No Sew Sweater Skirt:** Join us in upcycling old sweaters into skirts. No sewing necessary. Preregistration required.

**Thursday, March 21; Noon to 3 p.m.**

**Lorain Public Cinema:** Join us as we examine the effect of economic, social and political history on the cinematic treatment of love, romance and couple-hood over three decades of classic film in this *Lorain Public Cinema* series featuring *The Philadelphia Story* with Katherine Hepburn and Cary Grant. For adults and film



lovers ages 18 and up. Preregistration required.

**Thursday, March 21; 6 to 7 p.m.**

**Bubble Lady:** Come and learn all about bubbles. Watch them multiply, do tricks and maybe even see a child put in a bubble. This entertaining program is for families with children of all ages. Preregistration required.

**Friday, March 22; 11 a.m. to noon**

**Kindergarten Readiness - All About Me:** Help your preschooler make the transition into their first year of school by building self-awareness skills and establishing positive routines. Explore hands-on activity stations together and learn while you play. Preregistration required.

## El Centro de Servicios Sociales

### Upcoming Events



**March - Parent Engagement /Padres Comprometidos:** In collaboration with Lorain County Community College, United Way and UnidosUS, join us every Monday from 10:00 a.m. to 12:00 p.m. for an 11-week series and learn how to work with your schools to best prepare your child for college and beyond. Workshops are offered in Spanish, and will end with a family celebration.

**March 14 - ESOL Orientation** will be held at El Centro from 9:00 a.m. to 12:00 p.m. Orientation is required in order to attend ESOL classes provided by *Lorain County Community College Aspire Program* at El Centro.

**March 21 - El Centro Food Pantry**—In collaboration with *Second Harvest Food Bank of North Central Ohio* at El Centro from 12:00 p.m. to 3:00 p.m. Income eligible households (below 200% of the poverty level) are given one box of food on a first-come, first-served basis—FREE. Photo ID and proof of residency required. (This event occurs every third Thursday of each month at the same time).

### Upcoming events:

**April 4 - Lorain County Community College (LCCC) 2019 Career Fair** will be held at LCCC Spitzer Conference Center & Norton Culinary Arts Center, 1005 N. Abbe Rd. Elyria, OH 44035 from 12:00 p.m. to 3:00 p.m. For more information call 440-366-4076 or visit [www.lorainccc.edu/careers](http://www.lorainccc.edu/careers) (flyer attached).

**April 6 and April 13 (9:30 am to 12:30 pm) - Bilingual Financial Education Classes** - These classes will help to improve financial literacy to the residents of the Greater Lorain area. El Centro will offer future homebuyers two financial literacy courses (three hours per class) focused on: Financial Recovery (Credit Repair) and Money Matters (Budgeting & Saving). Classes will be held at El Centro.

For more information, contact Lourdes Bennett at [lbennett@lorainelcentro.org](mailto:lbennett@lorainelcentro.org).

**MEXICAN MUTUAL SOCIETY (MMS)**  
 1820 East 28<sup>th</sup> Street, Lorain, OH 44052, 440-277-7375  
**"SAVE THE CLUB!" CAMPAIGN - Public Welcome!**  
 The Mexican Mutual Society (MMS) "SAVE THE CLUB!" Campaign focuses on fundraising events to help sustain the operation of the MMS's home in South Lorain. Founded in 1928, it is one of the few remaining historical ethnic clubs in Lorain.  
**HALL RENTAL AVAILABLE.** Rent the hall for your family or organization's gatherings. Special rates apply for MMS members. Please call 440-277-7374 for details.  
**MMS CLUB HOURS.** Open at 5 pm on Wednesday, Friday, Saturday and Sunday.



# CAMPAMENTO DE VERANO 2019

**Campamento de verano para niños de edad preescolar hasta los 18 años**

- Cinematográfico
- Las artes escénicas
- Recreación
- Culinario
- Música
- STEM

**tri-c.edu/summercamps**  
 216-987-3075 (Opción 1)

**Cuyahoga Community College**

## CITIZENSHIP CLASSES

**Clases Gratuitas de Ciudadanía en El Centro de Servicios Sociales**

2800 Pearl Ave, Lorain OH 44052

**CLASES COMIENZAN SÁBADO, EL 2 DE MARZO**  
 Todos los sábados/every Saturday: 10 am - 12 pm

Para más información, llame/For more information, call  
 Ofrecemos cuidado de niños durante las clases **440-277-8235 Ext: 7022**

**El Centro Volunteer Initiative**  
 learning and teaching in Lorain County

## Free Tax Prep and Filing Available Throughout Lorain County

Families and individuals can avoid paying filing fees on returns by using one of the coalition's four tax preparation sites located throughout Lorain County or by utilizing MyFreeTaxes.com.

The Lorain County Free Tax Prep Coalition specifically helps low and moderate-income families and individuals who, in general, made about \$60,000 or less in 2018.

**Appointments are available at the following locations:**

- **Elyria Public Library West River Branch**  
Mondays and Thursdays from 2 p.m. to 7 p.m. and Saturdays from 10 a.m. to 3 p.m.
- **Lorain Public Library**  
Tuesdays, Wednesdays and Thursdays from 10:30 a.m. to 2:30 p.m.
- **Ohio Means Jobs Lorain County**  
Mondays, Thursdays and Fridays from 8:30 a.m. to 12:30 p.m.
- **United Way of Greater Lorain County**  
Tuesdays, Wednesdays and Thursdays from 4 p.m. to 8 p.m.

Individuals can call **2-1-1 or (800) 275-6106** to schedule appointments and obtain information about sites and required documents.

**United Way of Greater Lorain County**

## LCCC and CSU create Express Pathway to Four-Year Degrees

CLEVELAND, March 6, 2019: Lorain County Community College students planning to transfer to Cleveland State University will soon benefit from a new streamlined and enriched pathway to earning a four-year degree with the creation of the UP Express CSU initiative. The program is an extension of LCCC's successful University Partnership with Cleveland State University and will be open to all degree programs at CSU.

UP Express CSU was announced at the annual Lorain County Superintendent's meeting on March 6 on LCCC's campus featuring LCCC President Marcia Ballinger, Ph.D. and CSU President Harlan M. Sands.

Highlights of the initiative include:

- UP Express CSU will provide dual admission to LCCC and CSU from day one.

- Students in the program will receive a CSU Viking ID and can take advantage of special events and facilities at both institutions.

- Students will take a first-

year experience course at LCCC taught by a CSU graduate.

- Those in the program also can take up to 3 classes at CSU while attending LCCC and collaborative advising will be provided by both institutions.

CSU is the number one transfer destination for LCCC students.

The new UP Express CSU program will prepare students for an urban school experience through a Future Vikings Learning Community where they will take classes with peers on LCCC's campus, receive streamlined advising services from both institutions, and have access to facilities such as computer labs and recreation centers at both schools from the beginning of their educational journey all the way through graduation from CSU. Students still in high school can get a head start on this path to a CSU bachelor's degree by taking College Credit Plus courses from LCCC, saving even more time and money in pursuit of a four-year degree.

UP Express CSU builds upon an already strong partnership between the two colleges, and represents yet an-

other customized approach to a four-year degree. From 1999 to 2018, 542 students earned a bachelor's degree from CSU through LCCC's University Partnership program. CSU continues to offer six bachelor's degree programs through the University Partnership. UP Express CSU will provide additional opportunities for students and help to increase educational attainment both within Lorain and Cuyahoga counties – further strengthening the region's economy with knowledgeable, prepared talent.

"The program is designed for students who want to have that experience to express themselves in a different academic setting – in this case, on Cleveland State's unique downtown campus. Students will not only save on tuition costs, they will be guided down a streamlined pathway to success – with courses for both LCCC and CSU mapped out from their first semester," said Dr. Ballinger.

Find more information at [www.csuohio.edu](http://www.csuohio.edu).

## Inauguran supermercado La Estrellita Hispana

Por: Isabel Flores, corresponsal La Prensa

CLEVELAND: El pasado sábado 9 de marzo de 2019 se inauguró el super La Estrellita Hispana en El Mercado, ubicado en el West 25, 2886 de esta ciudad; la ceremonia del corte del listón inaugural fue al medio día, hubo muchas sorpresas y regalos.

"Realizamos varios juegos y pasando un rato muy agradable con nuestros clientes", comentó Patty Muñoz de Esparza, propietaria del negocio junto con su esposo Rey Arturo Esparza. La pareja tiene 25 años de casados y siempre se apoyan. Tienen dos hijos: Janet y José Armando Esparza.

La Estrellita es un local pequeño en donde se venden productos básicos para el hogar, así como variedad de sopas, producto Goya de Puerto rico, yuca de El Salvador, entre otros. "Quiero que la gente vea este negocio como la tienda de la esquina en México, en donde vas con toda confianza a buscar lo que te falta para la comida y aprovechas para platicar con los demás, quiero que la gente se sienta en confianza y recuerde nuestras costumbres, que revivan nuestra cultura. Además de que por supuesto adquiriera productos de calidad para alimentarse sanamente", dijo Muñoz.

El nombre de La Estrellita Hispana se debe a que Patty recibió ese apodo en uno de sus trabajos previos. "Me decían la estrellita porque soy muy amigüera, me gusta ayudar mucho a la gente. Mi esposo me dice que no arropo las piedras porque no hablan. Una estrella la ve todo mundo no importa de que país seas, una estrella está en el cielo y es vista desde cualquier país. Y es la Estrellita Hispana porque queremos que toda la gente hispana nos ayude, todo es posible si lo propones. Todos los hispanos venimos por un sueño y los que no salen adelante es porque no quieren; tengas o no tengas documentos se puede salir adelante, hay mucha ayuda y trabajo en Cleveland. Todos podemos ayudarnos en esta ciudad", destacó la entrevistada.

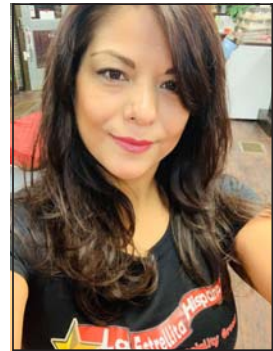
Cabe mencionar que el proyecto de la familia Esparza va más allá de una tienda, lo que desean es unir a la comunidad latinoamericana, "mi objetivo es conocer la cultura de mis

clientes y que ellos conozcan la mía, de esa manera podré saber qué productos vender y cuáles quitar", dijo Patty.

Además de eso, se planea realizar eventos en donde asistan hispanos de diferentes países, por ejemplo se va a realizar un puertorriqueño compartan arroz con gandules, un hondureño y/o salvadoreño las pupusas y un mexicano un delicioso guacamole. Todos en un gran evento de unión y convivencia en donde se pueden ayudar unos con otros. "Más que un negocio, lo que quiero es unir culturas, ver en qué nos podemos ayudarnos".

Originaria de Chihuahua, México, Patty llegó a El Paso, Texas en el año 1994. Su primer trabajo fue en un centro comunitario en donde descubrió su gusto por ayudar a los demás. Posteriormente, inauguró la ventanilla de salud en el Consulado de México en Texas. Cada Consulado cuenta con una ventanilla de salud, Texas fue la segunda en abrir y atendía diariamente a los connacionales que acudían al Consulado por su pasaporte o matrícula para ayudarles a tener un plan médico. El trabajo de la ventanilla, entre otras cosas, es buscar las clínicas que brinden apoyo y un costo accesible para quienes no tienen un seguro. El objetivo es la prevención de las enfermedades y cuando ya se tiene una enfermedad, dar seguimiento.

Patty es un claro ejemplo de superación, ya que desde hace 23 años fue diagnosticada con lupus y siempre tiene un buen ánimo, es una persona muy positiva y con muchas ganas de seguir adelante. Hace seis años la familia se mudó a Cleveland, ya que Rey Arturo es Ingeniero en Computación y no era bien pagado en Texas. Por su parte, Patty continuó con su labor e inauguró la ventanilla de salud en Cleveland a través del Consulado de México en Detroit, también fue voluntaria por dos años en Hola y conoció a mucha gente de diferentes organizaciones, entre ellos a



una persona del comité mexicano que la invitó a iniciar este negocio de supermercado.

"Este centro de negocios hispano llamado El Mercado, es un proyecto de locales pequeños en donde hay cuatro negocios abiertos al público como si fuera un mercadito. Hay un café, luego una puertorriqueña que hace sándwiches y enseguida otra puertorriqueña que hace todo lo que tenga que ver con impresiones para camisas, tazas, etc. En medio hay mesas para que la gente pueda comprar y sentarse a comer ahí mismo. Tiene un año que se abrió este centro y hace poco se desocupo un local en donde anteriormente había un super; entonces estaban buscando quién ocupara el espacio y me anoté de inmediato", describió Muñoz.

De acuerdo con la empresaria, se tiene planeado crear en Cleveland una Villa Hispana que será un centro comercial grande con 25-26 lugares con artículos de Latinoamérica. "Nosotros somos como la incubadora que de aquí nos vamos a ir a la Villa Hispana, somos los principiantes", dijo.

Patty se siente muy contenta con este nuevo proyecto ya que siempre le ha apasionado ayudar a los demás. "Cuando haces lo que realmente te gusta, no es un trabajo lo que haces; por eso le digo a mis hijos que estudien lo que realmente les apasione", concluyó.

La Estrella Hispana está abierta de lunes a viernes de 9:00am a 5:00pm y sábado de 9:00am a 3:00pm. Domingo cerrado.

## Healthcare is a right, not a priveledge. Support Universal Healthcare

### IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración  
Hablamos español

- Asylum
- Deportation
- Visas
- Family
- Business
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114 216-621-7292  
[www.immigration-greencards.com](http://www.immigration-greencards.com) 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

## Someone owe you Money?



Cleveland Small Claims Court  
Accepts cases up to \$6,000.  
You Don't Need a Lawyer  
Details at

[www.clevelandmunicipalcourt.org](http://www.clevelandmunicipalcourt.org)

Click on Civil Division > Small claims

Earle B. Turner  
Cleveland Clerk of Courts  
(216) 664-4860

Consulado de México anuncia calendario de Consulados Móviles 2019

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

DETROIT: El Consulado de México para Michigan y Norte de Ohio presentó su calendario de Consulados Móviles que se realizarán durante el 2019 en las diferentes ciudades de la circunscripción. Se visitarán 9 ciudades de Michigan y 7 de Ohio, es decir, un total de 16 ciudades, durante todo el año.

**Brenda García Reséndiz**, Cónsul de Servicios Consulares, informó que en los Consulados Móviles se ofrecen sólo algunos de los servicios. "Los usuarios podrán solicitar, como en años anteriores: Pasaporte, Matrícula Consular y Credencial para Votar. Ésta última no se entrega en ese momento, sino que enviamos la información para que el INE (Instituto Nacional Electoral) en México la valide y posteriormente la credencial llega vía correo postal a los usuarios.

Además, este año incorporamos registros de nacimiento (trámite conocido como doble nacionalidad)". Las citas para estos trámites se realizan a través de MEXITEL, las cuales se van abriendo conforme se acerca la fecha de cada Consulado Móvil, aproximadamente mes y medio antes. "Es importante que nuestros usuarios estén atentos a las fechas programadas", agregó la funcionaria mexicana.

Los Consulados Móviles 2019, son los siguientes:

- 23 de Marzo. **Canton, Ohio:** Iglesia Luterana La Trinidad, 702 Raff Road SW.
- 6 de Abril. **Grand Rapids, Michigan:** Buchanan Elementary School, 1775 Buchanan Ave SW.
- 27 de Abril. **Painesville, Ohio:** Saint Mary's Church, 242 North State St.
- 18 de Mayo. **Sturgis, Michigan:** Gimnasio S Holy Angels, 402 S. Nottawa St.
- 1 de Junio. **Lansing, Michigan:** Cristo Rey Community Center, 1717 N. High Street.
- 29 de Junio. **Hart, Michigan:** San Gregorio Hall, 316 Peach St.
- 6 de Julio. **Holland, Michigan:** Midtown Center, 96 West 15th Street.
- 20 de Julio. **Lorain, Ohio:** El Centro de Servicios Sociales, Inc., 2800 Pearl Avenue.
- 3 de Agosto. **Lawrence, Michigan:** Van Buren Inter-Conference Center 490 South

Paw Paw St.  
24 de Agosto. **Battle Creek, Michigan:** Lakeview High School, 15060 Helmer Rd S.

7 de Septiembre. **Cleveland, Ohio:** Iglesia La Sagrada Familia, 7719 Detroit Ave.

28 de Septiembre. **Grand Rapids, Michigan:** Buchanan Elementary School, 1775 Buchanan Ave SW.

19 de Octubre. **Norwalk, Ohio:** St. Paul Church, 91 East Main St. Norwalk.

2 de Noviembre. **Youngstown, Ohio:** Saint Columba Parish Hall, 144 West Wood, St.

16 de Noviembre. **Toledo, Ohio:** Mayores Senior Center 2 Aurora Drive, Toledo, Ohio, 43609

Es importante mencionar que de acuerdo con la Cónsul García, los precios en los servicios consulares se mantienen para 2019, no sufren aumento. El Pasaporte por 1 año (para niños menores de 3 años) tiene un costo de \$32 dólares. Por tres años \$74 dls, seis años \$101 dls y diez años \$136 dls. Las personas mayores de 60 años tienen un 50% de descuento, al igual que las personas con discapacidad (deben presentar comprobante médico de institución pública de salud seguro social). La Matrícula Consular tiene un costo de \$27 dólares por 5 años. El trámite para la credencial del INE es gratuito.

**Pasaporte** El pasaporte es un documento de identidad y viaje que identifica a su titular como nacional del país que lo expide y le permite viajar a otros países, siempre y cuando cumpla con los requisitos migratorios y/o de visado del país al que se dirija.

- Requisitos:**
1. **Acta de Nacimiento:** certificada por el Registro Civil, no se aceptan actas enmendadas, alteradas y/o mutiladas. El acta original se devuelve.
  2. **Identificación Oficial** con fotografía; deberá tener el nombre completo del interesado tal y como aparece en el acta de nacimiento.
  3. **Comprobante de Domicilio:** Se aceptan recibos de renta, luz, agua, teléfono, cuenta de banco, seguro del auto, correspondencia o comprobantes de paquetería,



etc.  
4. **Permiso OP7** (solo para menores de edad): Tanto para el trámite por primera vez como para la renovación ya sea del pasaporte o de la Matrícula Consular es indispensable que se presenten ambos padres, con identificación oficial con el nombre completo tal cual aparece en el acta de nacimiento del menor. La forma se proporcionará en las oficinas del Consulado. En el caso de que uno o ambos padres no vivan con el menor tramitar autorización en el Consulado o delegación de la SRE que le corresponda.  
5. **Acta de Matrimonio:** Solo si desea que en su documento aparezca el apellido de casada. Si se casó fuera de México o los Estados Unidos, su acta deberá estar legalizada o apostillada.  
6. **Pasaporte anterior para renovación:** Si el pasaporte que va a renovar fue expedido con "observaciones", deberá de cumplir con la condición/es señalada/s para poder renovarlo.

**Matrícula Consular** El certificado de matrícula consular es un documento que cumple con fines censales y de protección de gran utilidad para el gobierno mexicano. Además, tiene la ventaja de ser aceptado por un gran número de instituciones privadas y oficiales como documento de identidad, como prueba de nacionalidad, y como comprobante de domicilio en un distrito consular dado. No obstante, es importante aclarar que la MCAS no comprueba ni pretende sustituir el documento extranjero de legal estancia en un país. En ese sentido, solamente muestra que el portador está domiciliado en el extranjero y registrado ante la representación de México.

- Requisitos:**
1. **Acta de Nacimiento:** certificada por el Registro Civil, no se aceptan actas enmendadas, alteradas y/o mutiladas. El

en el acta de nacimiento.  
3. **Comprobante de Domicilio:** Se aceptan recibos de renta, luz, agua, teléfono, cuenta de banco, seguro del auto, correspondencia o comprobantes de paquetería, etc.  
El recibo deberá estar a su nombre ó presentar un comprobante que especifique que el interesado reside y recibe correspondencia en esa dirección.  
4. **Permiso OP7** (solo para menores de edad): Tanto para el trámite por primera vez

como para la renovación ya sea del pasaporte o de la Matrícula Consular es indispensable que se presenten ambos padres, con identificación oficial con el nombre completo tal cual aparece en el acta de nacimiento del menor. La forma se proporcionará en las oficinas del Consulado.  
5. **Acta de Matrimonio:** Solo si desea que en su documento aparezca el apellido de casada.  
6. **Matrícula anterior para renovación.**

etc.  
2. **Identificación oficial con fotografía:** deberá tener el nombre completo del interesado tal y como aparece

<b>Canton, OH</b>	<b>23/03/2019</b>	Iglesia Luterana La Trinidad 702 Raff Road SW, Canton, Ohio
<b>Grand Rapids, MI</b>	<b>06/04/2019</b>	Buchanan Elementary School 1775 Buchanan Ave SW, Grand Rapids, MI
<b>Painesville, OH</b>	<b>27/04/2019</b>	Saint Mary's Church 242 North State St., Painesville, Oh.
<b>Sturgis, MI</b>	<b>18/05/2019</b>	Gimnasio S Holy Angels 402 S. Nottawa St. Sturgis, MI
<b>Lansing, MI</b>	<b>01/06/2019</b>	Cristo Rey Community Center 1717 N. High Street, Lansing, MI
<b>Hart, MI</b>	<b>29/06/2019</b>	San Gregorio Hall 316 Peach St., Hart, MI
<b>Holland, MI</b>	<b>06/07/2019</b>	Midtown Center 96 West 15th Street Holland, MI
<b>Lorain, OH</b>	<b>20/07/2019</b>	El Centro de Servicios Sociales, Inc. 2800 Pearl Avenue, Lorain, OH
<b>Lawrence, MI</b>	<b>03/08/2019</b>	Van Buren Inter-Conference Center 490 South Paw Paw St. Lawrence, MI
<b>Battle Creek, MI</b>	<b>24/08/2019</b>	Lakeview High School 15060 Helmer Rd S, Battle Creek, MI
<b>Cleveland, OH</b>	<b>07/09/2019</b>	Iglesia La Sagrada Familia 7719 Detroit Ave., Cleveland, OH
<b>Grand Rapids, MI</b>	<b>28/09/2019</b>	Buchanan Elementary School 1775 Buchanan Ave SW, Grand Rapids, MI
<b>Norwalk, OH</b>	<b>19/10/2019</b>	St. Paul Church 91 East Main St. Norwalk, OH
<b>Youngstown, OH</b>	<b>02/11/2019</b>	Saint Columba Parish Hall 144 West Wood, St. Youngstown, OH
<b>Toledo, OH</b>	<b>16/11/2019</b>	Mayores Senior Center 2 Aurora Drive, Toledo, Ohio

Since 1989

# La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest and Largest Latino Newspaper

**Advertise in La Prensa!**  
The most effective way to reach the Hispanic community.

See what others are saying...

How has La Prensa helped me, the College and the overall Hispanic Community? Let me count the ways!

- La Prensa has always been there when we needed help promoting events that are critical to this community. These include education, empowerment, economic development, health education, cultural awareness, etc.
- There have been so many instances in which you, Rico, and the rest of the staff have gone above and beyond to accommodate our requests for media coverage at events, PSA's, discounts on advertising, web presence and so much more without self-interest or hidden agendas.
- La Prensa represents a key resource of information accessible and available in our city, county and beyond our county limits.
- La Prensa is a publication that has been able to sustain itself in this digital age, while understanding the needs of our grassroots community.

These are just a few of the reasons we hold La Prensa near and dear to our hearts!

-Magda Gómez, MESA, Director, Diversity & Inclusion, Cuyahoga Community College - Jerry Sue Thomson Center

Call or email today!  
**419-870-2797**  
adriannelaprensa@gmail.com  
Online at LaPrensa1.com

*Tinta Con Sabor*

The importance of La Prensa cannot be understated. They have been a key part of our relationship with the Latino community. The staff have also been nothing short of fantastic. We look forward to continuing our great and priceless partnership for many years to come.  
Hani Shamoon from Toledo Foods

• "La Prensa has been great newspaper to work with. Both Adrienne and Rico are easily reachable, knowledgeable, professional and kind. The print ad quality is great!"  
-Manuela D. Pollicchio, Attorney and Counselor at Law, MDP Immigration Law, PLLC

• "Festival Latino is proud to advertise each year in La Prensa. We love the community outreach in Northwest Ohio and Southeast Michigan. La Prensa helps us achieve. And the staff could not be easier to work with! Thank you La Prensa for being a media sponsor of Festival Latino each year."  
-Lydia Orman, Marketing Manager, CAPA | CATCO

www.LaPrensa1.com | adriannelaprensa@gmail.com | 419-870-2797

## La Prensa Newspaper

**Aztlán Communications, Inc. Publisher**

**ADVERTISING:**  
Adrienne Kolasinski 216-688-9045  
Lou Acosta 440-670-7017  
Rico 419-870-6565

**Editorial:**  
Isabel Flores  
Adrienne Chasteen II

**Art/Graphics/WebSite:**  
Jennifer Retholtz  
One Year Subscription (52 issues) = \$125.00.

**Aztlán Communications Inc.**  
PO Box 792, Saline MI 48176  
**SALES: 419.870-2797 or 313-729-4435**  
E-mail: rico@laprensa1.com **www.laprensa1.com**

Since 1989 Copyright 1989 - 2019 by La Prensa Publications, Inc.

## Libbey High School Historical Marker dedication April 27th

The *Libbey High School Historical Marker* dedication has been set for Saturday, April 27<sup>th</sup>, 2019, at 11 a.m. at the former Libbey High School campus. This is an opportunity for Libbey High School alumni and community to share in the importance of the former school—Sue Terrill, LHS alumni. Questions? Email: [bandore4u@gmail.com](mailto:bandore4u@gmail.com).

## Heating Assistance Available Applications Due by March 31, 2019

The *Ohio Development Services Agency* wants to remind Ohioans that assistance is available to help with their home energy bills. The *Home Energy Assistance Program (HEAP)* provides Ohioans at or below 175 percent of the federal poverty level with a benefit to help pay their heating bills.

Applied directly to the customer's utility or bulk fuel bill, the benefit can help manage heating costs during the cold winter months. Customers who are threatened with disconnection, or have been disconnected from their utility service, may also be eligible for the *HEAP Winter Crisis Program*.

Ohioans without income must schedule an appointment with the local *Energy Assistance Provider* to apply for the programs.

When applying, make sure to have copies of the following documents:

- Most recent utility bills.
- A list of all household members (including birth dates and Social Security numbers).
- Proof of income for the past 30 days for all household members (12 months of proof of income preferred).
- Proof of U.S. citizenship or legal residency for all household members.
- Proof of disability (if applicable).

Applicants can visit [energyhelp.ohio.gov](http://energyhelp.ohio.gov) to apply online; download a copy of the application or find contact information for a local Energy Assistance Provider. Applications are also available at local libraries, county departments of Job and Family Services, and Area Agencies on Aging.

Online or paper applications for both programs must be received by *March 31, 2019*. For more information on HEAP, visit [energyhelp.ohio.gov](http://energyhelp.ohio.gov) or call (800) 282-0880. Hearing-impaired customers can dial 711 for assistance.

## ONWR supporters reschedule Chili Cook-Off & Waterfowl Tour to March 23

OAK HARBOR, OH: *Aimee Arent*, executive director, *Friends of Ottawa National Wildlife Refuge [ONWR]*, has announced that the *Second Annual Chili Cook-Off & Waterfowl Tour*, originally scheduled in January but postponed due to the U.S. government shutdown, has been rescheduled for *Sat., Mar. 23, 2019 from 11:30 a.m. – 3:30 p.m.* at the *Ottawa National Wildlife Refuge*, 14000 W. State Route 2, Oak Harbor.

"We're asking people to bring a crockpot of your favorite chili and compete for either the Judge's Choice (Golden Ladle Award), the 4-Alarm (The Hottest Chili), or the People's Choice Award. We had over a dozen contestants participated in our first year in 2018," said *Dr. Jenni Biegala* / president, *Friends of Ottawa National Wildlife Refuge*.

Dr. Biegala says that weather-permitting, those attending can hop on the Blue Goose Bus for a chance to see flocks of Tundra Swans wintering at the refuge. Tours will be held every hour beginning at 11:30 a.m. and continuing until 3:30 p.m.

There is no admission charge for the Chili Cook-Off, but donations will be gladly accepted. Donations will go in part to the completion of the West Harbor Landing and Visitor Center Kid's Fishing Access.

"The Chili Cook-Off will be a fun afternoon and will help us educate people on conservation and restoration work needed at the refuge," said Dr. Biegala.

For more information on Friends of Ottawa National Wildlife Refuge, or the Chili Cook-Off event, visit [www.friendsofottawanwr.org/chili-cookoff.html](http://www.friendsofottawanwr.org/chili-cookoff.html). To make a donation or sponsorship inquiries, contact Dr. Biegala at 419-704-0221 or by e-mail: [Jennifer.biegala@gmail.com](mailto:Jennifer.biegala@gmail.com), or Shirley Haar at 419-350-2618.

EDITOR'S NOTE: *ONWR* plans to improve pollinator habitat and visitor amenities to include a gazebo, fishing platform / observation deck, improved canoe / kayak launch, benches, and signage. The project has already received community support from the Catawba Island Garden Club.

## Solicitation (General Contracting Project) State of Ohio Standard Requirements for Public Facility Construction

Sealed bids will be received by:

**Cuyahoga Community College**  
District Administrative Bldg.  
700 Carnegie Ave.  
Cleveland, OH 44115

for the following Project:

**C20186011**  
**CCE Master Kitchen Lab**  
Cuyahoga Community College  
Corporate College East  
4400 Richmond Road  
Warrensville Heights, OH 44128

in accordance with the Contract Documents prepared by:

**Bialosky + Partners Architects LLC**  
6555 Carnegie Ave., Suite 200  
Cleveland, OH 44103  
Contact: Sandy Weigel, [sweigel@bialosky.com](mailto:sweigel@bialosky.com)

Bidders may submit requests for consideration of a proposed Substitution for a specified product, equipment, or service to the Architect/Engineer ("A/E") no later than 10 days prior to the bid opening. Additional products, equipment, and services may be accepted as approved Substitutions only by written Addendum.

From time to time, the Commission issues new editions of the "State of Ohio Standard Requirements for Public Facility Construction" and may issue interim changes. Bidders must submit Bids that comply with the version of the Standard Requirements included in the Contract Documents.

Prevailing Wage rates and Equal Employment Opportunity requirements are applicable to this Project.

The Bidder must indicate on the Bid Form, the locations where its services will be performed in the spaces provided or by attachment in accordance with the requirements of Executive Order 2011-12K related to providing services only within the United States. Failure to do so may cause the Bid to be rejected as non-responsive.

**DOMESTIC STEEL USE REQUIREMENTS AS SPECIFIED IN OHIO REVISED CODE SECTION 153.011 APPLY TO THIS PROJECT. COPIES OF OHIO REVISED CODE SECTION 153.011 CAN BE OBTAINED FROM ANY OF THE OFFICES OF THE OHIO FACILITIES CONSTRUCTION COMMISSION.**

Bidders are encouraged to be enrolled in and to be in good standing in a Drug-Free Safety Program ("DFSP") approved by the Ohio Bureau of Workers' Compensation ("OBWC") prior to submitting a Bid and provide, on the Bid Form with its Bid, certain information relative to their enrollment in such a program; and, if awarded a Contract, shall comply with other DFSP criteria described in **Section 1.6** of the **General Conditions**.

Bids will be received for:

General Trade Contract	Estimate
Base Bid .....	\$630,000.00
Alternate 1 .....	\$100,000.00

until **April 2, 2019, at 2:00 PM**, at:

**Cuyahoga Community College**  
District Administrative Bldg.  
700 Carnegie Ave.  
Cleveland, OH 44115  
Attn: Sean Beckett

Bids will be opened and read aloud **April 2, 2019, at 2:30 PM**, at:

**Cuyahoga Community College**  
District Administrative Bldg., Board Room  
700 Carnegie Ave.  
Cleveland, OH 44115

All Bidders are strongly encouraged to attend the Pre-Bid Meeting on **March 18, 2019, from 9:00 – 10:00 AM**, at the following location:

**Cuyahoga Community College**  
**Corporate College East**  
4400 Richmond Road  
Warrensville Heights, OH 44128  
Room: 124

The Contractor is responsible for scheduling the Project, coordinating the Subcontractors, and providing other services identified in the Contract Documents.

The Contract Documents are available for purchase from **SE Blueprint, Inc.**, at the non-refundable cost of **\$46.00 + tax per set**, plus shipping, if requested.

**SE Blueprint, Inc.**  
2035 Hamilton Avenue  
Cleveland Ohio 44114  
(216) 241-2250  
[seblue@seblueprint.com](mailto:seblue@seblueprint.com)  
[www.plancycle.com](http://www.plancycle.com)

The Contract Documents may be reviewed for bidding purposes without charge during business hours at the office of the A/E. A full list of bidding document locations can be found on the Tri-C public website using the following link:

<http://www.tri-c.edu/administrative-departments/supplier-managed-services/current-opportunitiesawards.html>.

**TRABAJO GENERAL / TODO EL AÑO  
¡TRABAJOS DE TIEMPO COMPLETO  
DISPONIBLES AHORA!**

Tenemos oportunidad de trabajo en nuestro departamento de producción acelerado. Trabajo físico dentro de un ambiente de trabajo en equipo. Ofrecemos beneficios completos incluyendo; Seguro médico, dental, seguro de vida, jubilación 401k, vacaciones pagadas y Fondo Escolar 529. El pago inicial semanal es de \$ 450.00 más oportunidad de obtener bonificaciones semanales. ¡Oportunidad de aumento salarial dentro de los primeros 7 días y promociones disponibles!

**Interesados presentarse en persona en**  
2930 Centennial Rd., Toledo, OH 43617  
O Llamar para mayor información al:  
**(419) 841-6055**  
**¡ESTAMOS CONTRATANDO HOY!**

**Máximo reembolso de IMPUESTOS!!!!**

Aseguramos maximizar cada crédito y deducción para que tengas el mejor resultado al final de tu declaración de impuestos. Enviar texto o WhatsApp (419) 902-6954.

**Deputy Ranger/Park Service**

Metroparks Toledo has an opening for a Full-time Deputy Ranger/Park Service position. High School diploma or equivalent required. Certified Peace officer in the State of Ohio required. Some experience comparable to the duties and responsibilities stated in the job description preferred. 18.09/hr. Some weekends, evenings, and holidays. Go to [www.metroparkstoleado.com](http://www.metroparkstoleado.com) for complete job requirements and descriptions; must submit online application and resume online by March 18th. EOE

**Libbey High  
Class of 1969  
Seeks  
Classmates and  
Teachers**

The Libbey High School Class of 1969 will be holding their 50<sup>th</sup> year class reunion on June 28 / 29. We are seeking classmates and teachers who may be interested in attending.

Please email us at [libbeyclassof1969@gmail.com](mailto:libbeyclassof1969@gmail.com) or call Mike Masiker 419 441 2815 for details.

**Client Services Specialist  
Lucas County**

Lucas County Planning & Development Agency is accepting applications to fill the position of Client Services Specialist until filled. Additional information regarding the duties is available on the Lucas County web site ([www.co.lucas.oh.us](http://www.co.lucas.oh.us)). Click on "Apply for a Job" and then select "Client Services Specialist" from the list to read more or apply.

An Equal Opportunity Employer

**Owens Community College seeks candidates for the following positions:**

- Applicant Pool for Aspire Instructor (Grant-Funded)
- Applicant Pool for Aspire Classroom Specialist (Grant-Funded)
- Applicant Pool for Aspire ESOL (English for Speakers of Other Languages) Instructor (Grant-Funded)

Owens Community College invites you to learn more about these exciting job opportunities at <https://jobs.owens.edu>

Become part of our inclusive culture that embraces and celebrates diversity.

AA/EOE

**MOLDING ASSOCIATES  
MACHINISTS**

DuPont is seeking Molding Associates & Machinists in Valley View. Starting pay is \$19.15 - \$24.76/hour. Benefits package starts on day one of employment and includes a generous 401k match, health and dental insurance, 15 vacation days, a bonus plan and more!

For more details and to apply, visit:  
[www.dupont.com/careers](http://www.dupont.com/careers)



EDE/AA Race, Sex, Religion, National Origin, Veteran, Disability

**INVESTIGATIVE AGENT**

Professional needed to investigate Major Unusual Incidents in accordance with applicable law and regulations involving persons with developmental disabilities. Bachelor's degree plus two (2) years of experience in conducting administrative, civil, or criminal investigations required. Experience with individuals with DD preferred.

All candidates must submit by 3/20/2019 resumé and cover letter along with an application for employment, which is available at [www.lucasdd.org](http://www.lucasdd.org). If in need of ADA accommodations, contact us directly at 419-380-4033. E.O.E.

# LUCAS COUNTY SHERIFF'S OFFICE JOB FAIR

**The Lucas County Sheriff's Office is  
Now Hiring Corrections Officers**

We are looking for individuals who want a stable career in criminal justice with an employer that offers great benefit packages including paid vacation leave, on-the-job training, and opportunities for advancement. If you're ready to be a part of something great, start your career here and join our team!

- Protect The Public
- Maintain Order
- Enforce Rules
- Handle Emergencies
- Supervise Inmates

Hiring 18 years of age or older.

Apply at:  
[www.co.lucas.oh.us/jobs](http://www.co.lucas.oh.us/jobs)

**MORE THAN A JOB  
- A CAREER**



**LUCAS COUNTY SHERIFF'S OFFICE JOB FAIR  
LOCATIONS AND DATES**

Place: Local 12 - UAW  
2300 Ashland Ave. #202  
Toledo, OH 43620  
Date: **Monday, March 25, 2019**  
Time: 11:00AM - 5:00PM

Place: Local 12-UAW  
2300 Ashland Ave. #202  
Toledo, OH 43620  
Date: **Tuesday, March 26, 2019**  
Time: 11:00AM-5:00PM

Place: African American Legacy  
Project of NW Ohio  
(Ascension Lutheran Church)  
1326 Collingwood Blvd.  
Toledo, OH 43604  
Date: **Thursday, March 28, 2019**  
Time: 10:00AM-2:00PM

Place: Reynolds Corners Branch  
Library  
5833 Dorr St.  
Toledo, Oh  
Date: **Tuesday, April 2, 2019**  
Time: 10:00AM-2:00PM

Place: Sanger Branch Library  
3030 Central Ave.  
Toledo, OH  
Date: **Wednesday, April 3, 2019**  
Time: 12:00PM-4:00PM

Place: Sylvania Branch Library  
6749 Monroe Street  
Sylvania, OH  
Date: **Friday, April 12, 2019**  
Time: 12:00PM - 4:00PM

**ONLINE APPLICATIONS GO TO [WWW.CO.LUCAS.OH.US/JOBS](http://WWW.CO.LUCAS.OH.US/JOBS)**



**THE ARTS COMMISSION**

The Arts Commission seeks creative students ages 14-18 for the **Young Artists At Work program**, a paid six week summer arts apprenticeship.

Application deadline: **March 22.**

theartscommission.org/youth

**SANCHEZ ROOFING**



Preventive maintenance; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; roof coatings; roof leaks; power washing!

**30+ years experience!**  
**INSURED!**  
**Se habla español!**  
**Call Pete Sánchez**  
**419-787-9612!**

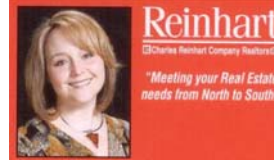


**GEORGE MANCE COMMONS**  
2050 Warren Street

A Housing Community for the Physically Disabled. Accepting Applications for Two and Three Bedroom Apts.

Appliances Furnished  
Utilities included in rent.  
Rent Based on Income

Please Call 419-246-4740.



**Julie Picknell**  
Cell: 734.395.8383  
Dir.: 734.669.4536  
Web.: JuliePicknell.com

**Reinhart**  
A Charles Reinhart Company Realtors®  
"Meeting your Real Estate needs from North to South!"

Ann Arbor Sales Office  
office: 734.747.7888  
fax: 734.747.7852  
2200 Green Rd., Ste. A  
Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office  
office: 734.429.9449  
fax: 734.429.9448  
1020 E. Michigan Ave.  
Saline, MI 48176

Adrian Rea  
Literacy Center

"A Place for Tutoring...A Place for Adult Learning"

**¿Puede usted leer esto?**

¿Conoce usted a un adulto que quisiera hablar, escribir, y leer inglés o aprender matemática básica?

Para más información y para registrarse llame al 517.264.7327 El programa es gratis.

**Kenny's Tax Service**

Call us today at 419-779-8255

Tax Accountant also handles:

- Payroll
- Bookkeeping
- Business returns, etc.



"No out of pocket fees and get your money in as little as 24 hours"

<https://taxestogo.com/App/Download/55075>

**Sariñana hace oda a los 90 con "¿Dónde bailarían las niñas?"**

Por **BERENICE BAUTISTA, Associated Press**

CIUDADDEMÉXICO, 7 III 19 (AP): *Ximena Sariñana* quiere que sus fans vivan una experiencia musical similar a la que ella tuvo en la década de 1990 con su álbum "¿Dónde bailarían las niñas?".

El título del disco, lanzado la semana pasada, hace un guiño a "¿Dónde jugarán los niños?" de Maná de 1992, que a su vez fue retomado por Molotov en "¿Dónde jugarán las niñas?" de 1997.

"Son discos que marcan una época total de mi vida", dijo Sariñana en una entrevista reciente con The Associated Press.

Recordó que cantaba y bailaba con el disco de Maná de principio a fin y lo que significó después el de Molotov "para el momento tanto político como de la música por la que estaba pasando México".

"¿Dónde jugarán las niñas?" incluyó denuncias contra los medios de comunicación o el abuso de poder que resonaban con el hartazgo social por la falta de transición democrática en los últimos años del gobierno del Partido Revolucionario Institucional, que duró más siete décadas.

"Lo recuerdo con mucho, mucho cariño", dijo Sariñana.

Para la música, quien el año pasado se convirtió en madre de una niña, "¿Dónde bailarían las niñas?" es una respuesta femenina a esos dos álbumes de bandas masculinas. Buscaba "crear una especie de soundtrack para las mujeres desde puntos de vista siempre de empoderamiento", dijo.

"Me encantaría que en algún momento este disco fuera lo que fueron para mí esos dos discos. Me encantaría que alguna niña pueda escuchar este disco y

decir '¡Guau! Este es un disco que me marcó mucho'. Y qué mejor que con un mensaje tan positivo".

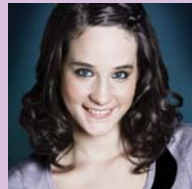
Sariñana, quien invitó a Gril Ultra, Francisca Valenzuela e Iza a cantar en este álbum, incluyó canciones de amor y desamor, así como temas con los que invita a las chicas a ser siempre ellas mismas. Es también un reflejo de cómo ella misma ha aprendido a sentirse a gusto en su propia piel, en todas sus facetas.

"Llegué a estar cómoda con todos los aspectos que hacen a Ximena: mi parte musical en la que ya me sentía súper consolidada... hasta la parte de mujer, una mujer plena, segura de sí misma y lista para emprender un camino que yo quería recorrer, que era el camino de la maternidad", dijo la artista de 33 años. "Este disco al final de cuentas es una reflexión de eso".

Tiene piezas bailables como "Huracán", con sonidos electro-pop y un poquito de disco, típicos de finales de los 90 y principios de los 2000 ("Ray of Light" de Madonna fue una de sus inspiraciones). Y después de este tema hay un track escondido titulado "Saguaro", como una especie de cactus gigante que crece en México y Estados Unidos.

"Es un tributo total... a esa experiencia de cuando ponías el disco y de repente se quedaba y empezaba otra canción y era compartirlo con tus amigos, escuchar el 'hidden track' (la pieza escondida) de Alanis Morissette, Coldplay o Radiohead", dijo. "Fue una decisión totalmente de oda a estos discos".

La canción "Si tú te vas" es, junto con el primer sencillo "¿Qué tiene?", otra de las más movidas del álbum producido por Juan Pablo Vega con colaboraciones de Icon Music, Andrés Torres y Mauricio Rengifo, quienes llevaron a Sariñana a un sonido



más eléctrico y cercano al hip hop, el dance hall y la música urbana.

"Es la canción perfecta para bailar al 100% y dedicar. Siempre me visualicé cantando esa canción a todo pulmón en una fiesta con mis amigas, dedicándosela al feo en cuestión", contó la cantautora. "Me encanta crear canciones que puedan convivir muy bien con momentos específicos". Pero también tiene momentos muy adultos de ruptura y desamor, como en la pieza "Cobarde", que Sariñana ve también como una oportunidad para el empoderamiento femenino. "Creo que es importante, es un aprendizaje, aprender a exigir a la persona, exigirle que termine (una relación) bien", dijo.

Sariñana está entre los artistas que se presentarán el 16 y 17 de marzo en el Festival Vive Latino de la Ciudad de México, que este año llega a su 20ª edición.

"Es un festival que me encanta", dijo la cantante. "Le tengo un cariño especial porque es el festival con el que yo crecí yendo como espectadora a ver a todas las bandas que estaba escuchando en el momento y me encanta formar parte de los 20 años", dijo.

Tras ese concierto y sus presentaciones en los festivales SXSW, de Austin, Texas y Pa'l Norte de Monterrey, México, continuará su gira por San José de Costa Rica, Bogotá, Lima, Buenos Aires, Santiago de Chile, Madrid y Nueva York.



**ADVERTISE IN LA PRENSA!**  
**Call Adrienne at 419-870-2797**

email: [adrienne@laprensa1.com](mailto:adrienne@laprensa1.com)

womxn of **color** SYMPOSIUM

**Finding and Using Our Voice!**

**Monday, March 18**  
1 – 7 p.m.

Thompson Student Union  
Conference Center  
The University of Toledo  
Main Campus

Featuring **Denice Frohman**, poet, educator and performer whose work focuses on identity, lineage, subverting traditional notions of power and celebrating the parts of ourselves deemed unworthy.

**denice frohman**

**Join us for a day of dialogue, empowerment and professional development.**

This event is free. All are welcome. Seating is limited and registration is required. Register by Thursday, March 14 for all or part of the symposium at [utoledo.edu/diversity/events](http://utoledo.edu/diversity/events).

For more information, email [diversity@utoledo.edu](mailto:diversity@utoledo.edu)

For more information, email [diversity@utoledo.edu](mailto:diversity@utoledo.edu)

Womxn with an X: Inclusive language used intentionally to signify that any person who identifies as a woman is welcome in this space.

Supported by the Office of Diversity and Inclusion, the Division of Student Affairs, the Catharine S. Eberly Center and the Center for International Studies and Programs

P 837

CLEVELAND METROPOLITAN SCHOOL DISTRICT



**CHOOSING THE RIGHT  
HIGH SCHOOL  
IS THE MOST IMPORTANT  
STEP YOU CAN TAKE FOR  
YOUR CHILD'S FUTURE**

## **Say Yes scholarships available to CMSD graduates!**

CMSD residents who enroll as freshmen in a District high school and continue through graduation are eligible for Say Yes scholarships to college or technical school after graduation.

**INCOMING FRESHMEN –  
CHOOSE YOUR CMSD HIGH SCHOOL TODAY!**

**Choose NOW. Choose CMSD!  
ChooseCMSD.org | 216.838.3675**